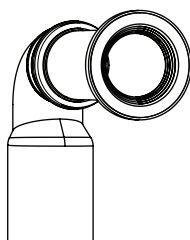
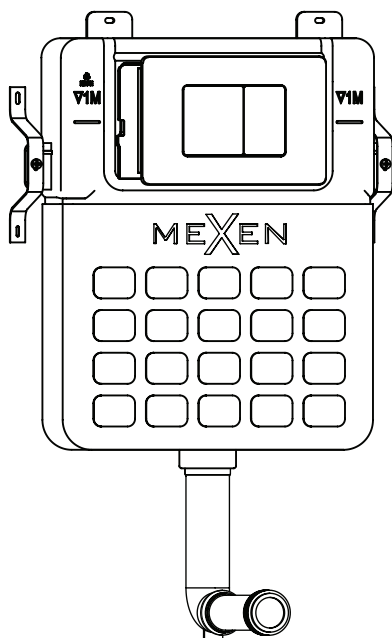


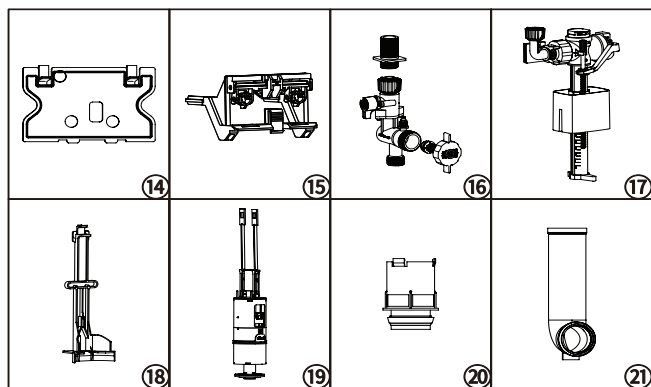
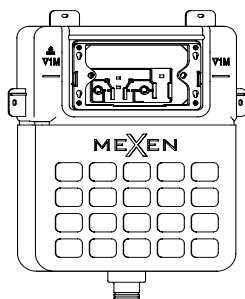
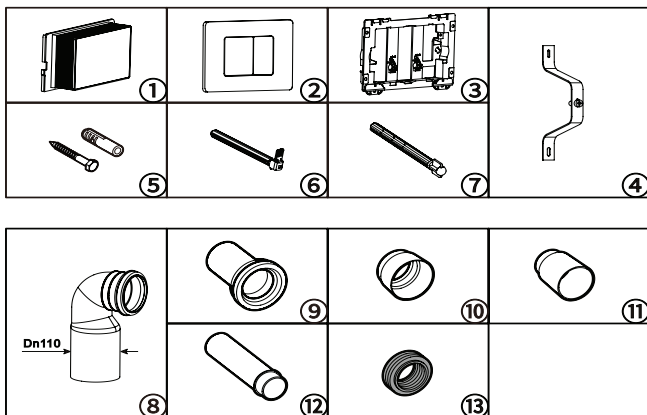
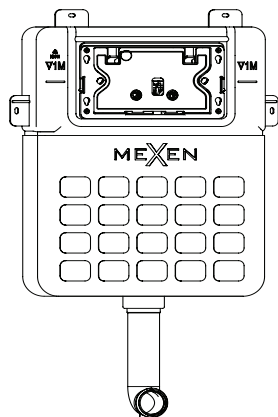
61102

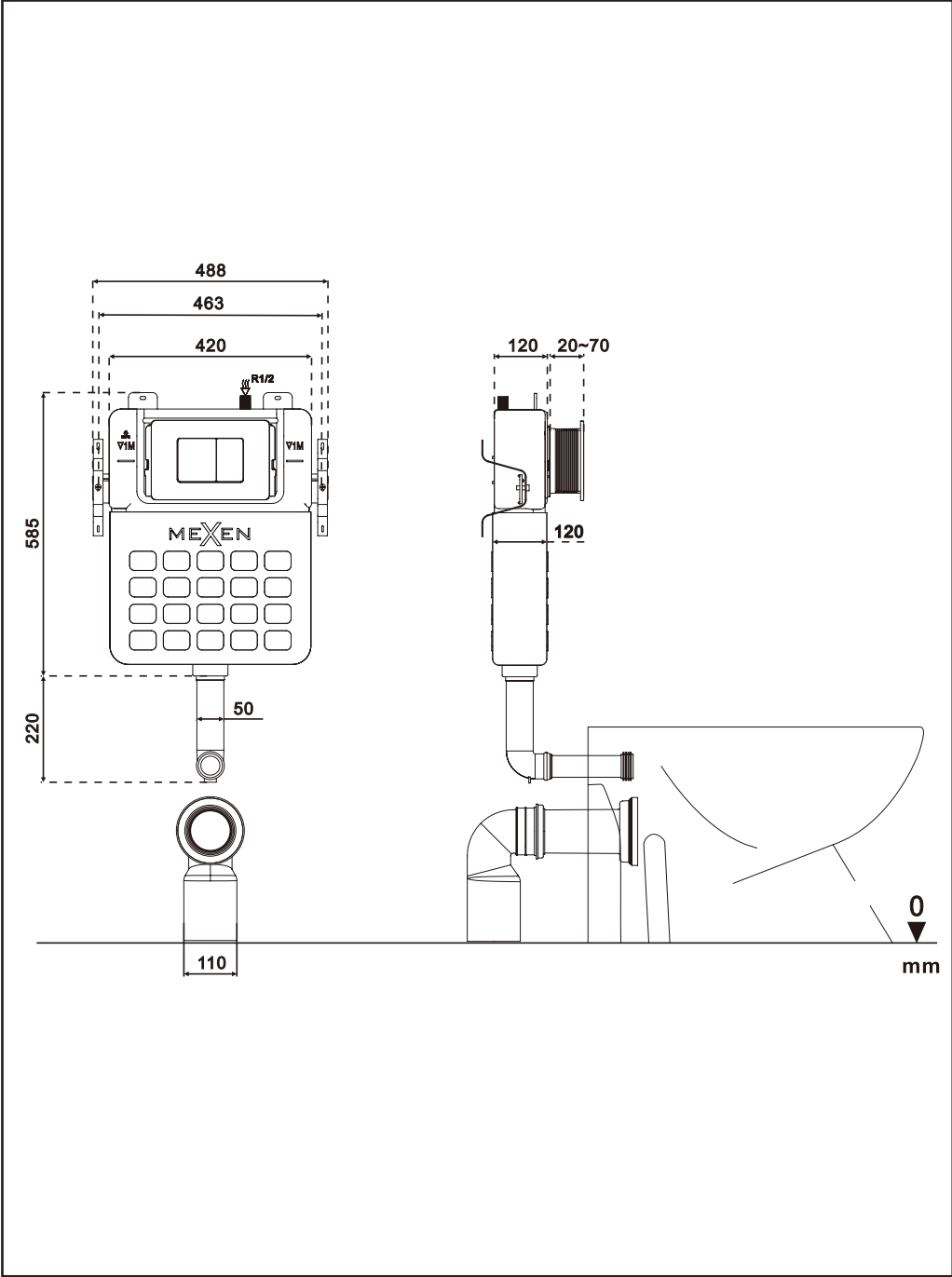
MEXEN

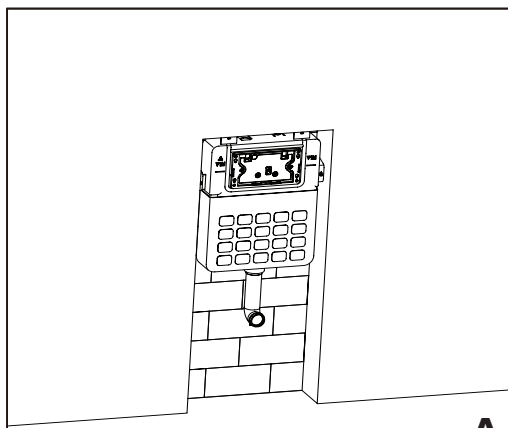
STELAŻ PODTYNKOWY



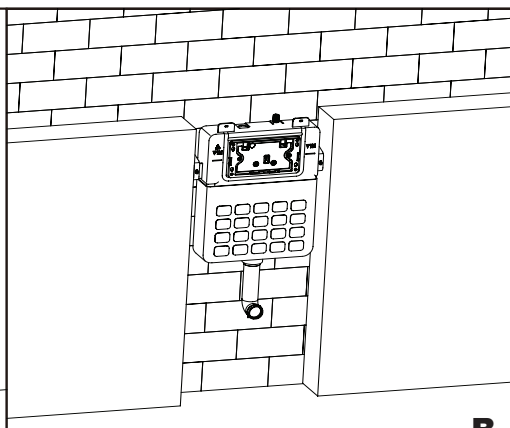
[PL] Instrukcja montażu [EN] Assembly Instructions [DE] Montageanleitung [FR] Instructions de montage [IT] Istruzioni di montaggio [ES] Instrucciones de montaje [NL] Montage-instructies [RU] Инструкция по монтажу [SV] Monteringsanvisning [NO] Monteringsanvisning [DA] Monteringsvejledning [FI] Asennusohje [CS] Montážní návod [PT] Instruções de montagem [HU] Szerelési útmutató [RO] Instrucțiuni de montaj [EL] Οδηγίες συναρμολόγησης [SK] Návod na montáž [UK] Інструкція з монтажу [HR] Upute za montažu [LT] Montavimo instrukcija [BG] Инструкция за монтаж [SL] Navodila za montažo [LV] Montāžas instrukcija [ET] Paigaldusjuhend [SR] Упутство за монтажу [IS] Samsetningarleiðbeiningar [SQ] Udhëzime për montim [MK] Инструкции за монтажа [MT] Istruzzjonijiet għall-assemblaġġ



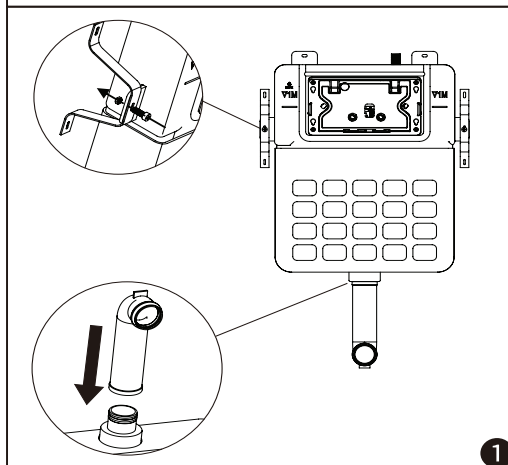




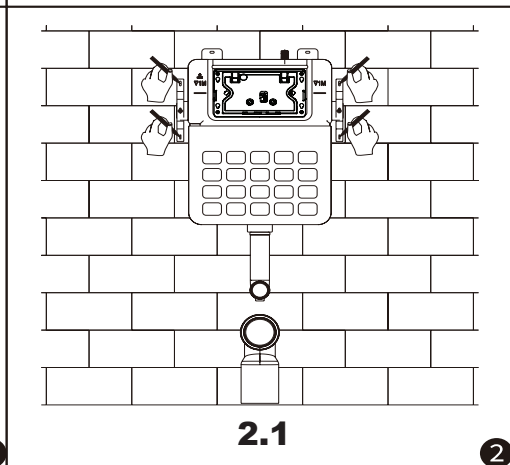
A



B

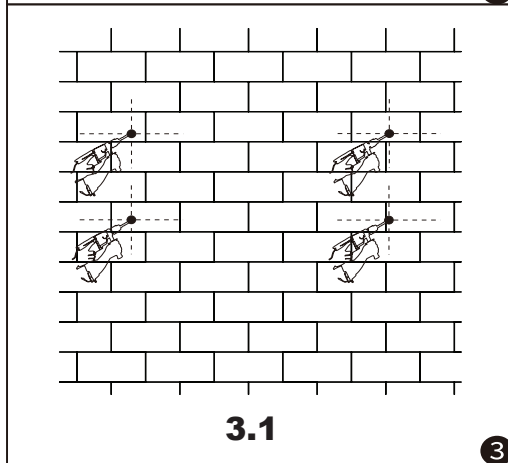


1



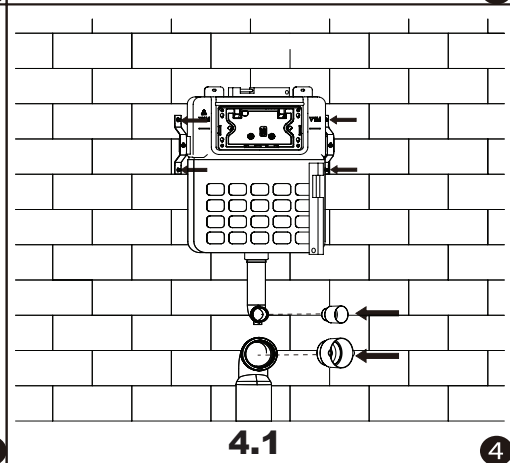
2.1

2



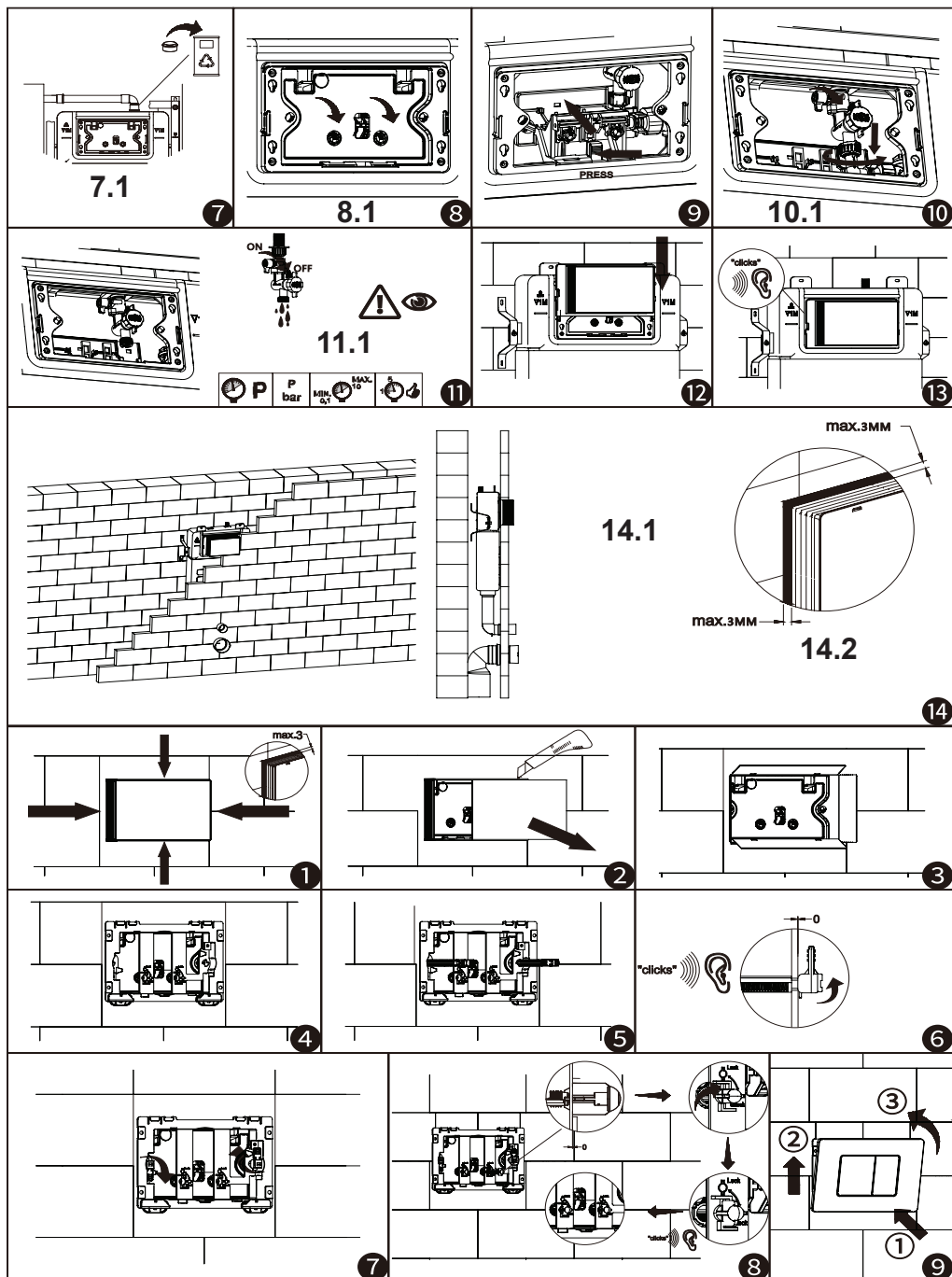
3.1

3



4.1

4



- [PL] A. Instalacja w pełnej ścianie z płyt gipsowych. B. Instalacja w części ściany z płyt gipsowych na wysokości ramy. 2.1. Wyrównaj pionowo i poziomo, zaznacz otwory do mocowania elementów montażowych spłuczki do ściany. 3.1 Wykonaj otwory D=8 mm o głębokości 40 mm. 4.1 Przykucnij spłuczki do podłogi i ściany 7.1. Dopływ wody z prawej strony 10.1. Otwór dopływu wody 11.1. Dokładnie sprawdź, czy wlot wody zaworu kątownego jest prawidłowo podłączony i czy nie ma wycieków w innych miejscach. 14.1. Przykręć pokrytą spłuczki płytą gipsowo-kartonową lub płytą kompozytową, a na koniec wyłóż ją płytkami. Grubość ściany: minimum 20 mm i maksimum 70 mm. 14.2. Odstęp między płytkami a główną ramą ochronną musi być mniejszy niż 3 mm.
- [EN] A. Installation in a full plasterboard wall. B. Installation in a partial plasterboard wall at frame height. 2.1. Level vertically and horizontally, mark the holes for fixing the cistern mounting components to the wall. 3.1 Drill holes D=8 mm to a depth of 40 mm. 4.1 Attach the cistern to the floor and wall. 7.1 Water supply from the right side. 10.1 Open the water inlet. 11.1 Carefully check that the water inlet of the angle valve is properly connected and that there are no leaks elsewhere. 14.1 Cover the concealed cistern with plasterboard or composite panel, then tile over it. Wall thickness: minimum 20 mm and maximum 70 mm. 14.2 The gap between the tiles and the main protective frame must be less than 3 mm.
- [DE] A. Installation in einer vollständigen Gipskartonwand. B. Installation in einem Teil der Gipskartonwand auf Höhe des Rahmens. 2.1 Richten Sie vertikal und horizontal aus und markieren Sie die Bohrlocher zur Befestigung der Spülkastenmontage an der Wand. 3.1 Bohren Sie Löcher D=8 mm, 40 mm tief. 4.1 Befestigen Sie den Spülkasten am Boden und an der Wand. 7.1 Wasseranschluss von rechts. 10.1 Öffnen Sie den Wasserzulauf. 11.1 Überprüfen Sie sorgfältig, ob der Wasserreinlass des Eckventils richtig angeschlossen ist und keine Lecks an anderen Stellen vorhanden sind. 14.1 Verkleiden Sie den Unterputzspülkasten mit Gipskarton- oder Verbundplatte und fliesen Sie ihn anschließend. Wandstärke: mindestens 20 mm und maximal 70 mm. 14.2 Der Abstand zwischen den Fliesen und dem Hauptschutzrahmen muss weniger als 3 mm betragen.
- [FR] A. Installation dans une cloison complète en plaques de plâtre. B. Installation dans une cloison partielle en plaques de plâtre à la hauteur du cadre. 2.1 Alignez verticalement et horizontalement, marquez les trous pour fixer les éléments de montage du réservoir à la cloison. 3.1 Percez des trous de D=8 mm à une profondeur de 40 mm. 4.1 Fixez le réservoir au sol et au mur. 7.1 Arrivée d'eau par la droite. 10.1 Ouvrir l'arrivée d'eau. 11.1 Vérifiez soigneusement que l'entrée d'eau du robinet d'angle est correctement raccordée et qu'il n'y a pas de fuites ailleurs. 14.1 Recouvrez le réservoir encastré avec une plaque de plâtre ou un panneau composite, puis posez le carrelage. Épaisseur du mur : minimum 20 mm et maximum 70 mm. 14.2 L'espace entre les carreaux et le cadre de protection principal doit être inférieur à 3 mm.
- [IT] A. Installazione in una parete completa in cartongesso. B. Installazione in una parte della parete in cartongesso all'altezza del telaio. 2.1 Allineare verticalmente e orizzontalmente, segnare i fori per fissare alla parete gli elementi di montaggio della cassetta. 3.1 Forare con D=8 mm, profondità 40 mm. 4.1 Fissare la cassetta al pavimento e alla parete. 7.1 Alimentazione idrica da destra. 10.1 Aprire l'ingresso dell'acqua. 11.1 Verificare attentamente che l'ingresso dell'acqua della valvola ad angolo sia correttamente collegato e che non vi siano perdite in altri punti. 14.1 Coprire la cassetta nascosta con cartongesso o pannello composito e piastrellare. Spessore della parete: minimo 20 mm e massimo 70 mm. 14.2 La distanza tra le piastrelle e il telaio protettivo principale deve essere inferiore a 3 mm.
- [ES] A. Instalación en una pared completa de cartón yeso. B. Instalación en una parte de la pared de cartón yeso a la altura del marco. 2.1 Nivele vertical y horizontalmente, marque los orificios para fijar los elementos de montaje de la cisterna a la pared. 3.1 Perfore orificios de D=8 mm con una profundidad de 40 mm. 4.1 Fije la cisterna al suelo y a la pared. 7.1 Suministro de agua desde el lado derecho. 10.1 Abra la entrada de agua. 11.1 Verifique cuidadosamente que la entrada de agua de la válvula angular esté correctamente conectada y que no haya fugas en otros lugares. 14.1 Cubra la cisterna empotrada con placa de cartón yeso o panel compuesto y luego coloque los azulejos. Espesor de la pared: mínimo 20 mm y máximo 70 mm. 14.2 La separación entre los azulejos y el marco protector principal debe ser inferior a 3 mm.
- [NL] A. Installatie in een volledige gipsplaten wand. B. Installatie in een gedeeltelijke gipsplaten wand op hoogte van het frame. 2.1 Waterpas uitlijnen, verticaal en horizontaal, en markeer de gaten voor het bevestigen van de spoelreservoirbevestigingen aan de muur. 3.1 Boor gaten D=8 mm met een diepte van 40 mm. 4.1 Bevestig het reservoir aan de vloer en de muur. 7.1 Watertoevervoer van de rechterkant. 10.1 Open de watertoevervoer. 11.1 Controleer zorgvuldig of de waterinlaat van het hoekventiel goed is aangesloten en er nergens anders lekkages zijn. 14.1 Bedek het ingebouwde reservoir met een gipsplaat of een composietpaneel en betegelen vervolgens. Wanddikte: minimaal 20 mm en maximaal 70 mm. 14.2 De afstand tussen de tegels en het hoofd beschermframe moet minder dan 3 mm zijn.
- [RU] A. Установка в сплошной стене из гипсокартона. B. Установка в части стены из гипсокартона на уровне рамы. 2.1 Выравнивание по вертикали и горизонтали, отметить отверстия для крепления монтажных элементов бачка к стене. 3.1 Просверлите отверстия D=8 мм глубиной 40 мм. 4.1 Закрепите бачок к полу и стене. 7.1 Подача воды с правой стороны. 10.1 Откройте поданную воды. 11.1 Тщательно проверьте, правильно ли подключен вход воды углового крана и нет ли утечек в других местах. 14.1 Закройте скрытый бачок гипсокартоном или композитной плитой, затем облицуйте плиткой. Толщина стены: минимум 20 мм и максимум 70 мм. 14.2 Зазор между плиткой и основной защитной рамой должен быть менее 3 мм.
- [SV] A. Installation i en hel vägg av gipsplattor. B. Installation i en del av väggen av gipsplattor i höjd med ramen. 2.1 Justera vertikalt och horisontellt, markera hålen för att fästa cisternens monteringsdelar i väggen. 3.1 Borra hål D=8 mm med ett djup av 40 mm. 4.1 Fäst cisternen i golvet och väggen. 7.1 Vattentillförsel från höger sida. 10.1 Öppna vattenlinnippet. 11.1 Kontrollera noggrant att vattenlinnippet till vinkelventilen är korrekt anslutet och att det inte finns läckor på andra ställen. 14.1 Täck den dolda cisternen med gipskiva eller kompositpanel och kakla sedan. Väggtjocklek: minst 20 mm och högst 70 mm. 14.2 Avståndet mellan kakel och huvudskyddsramen måste vara mindre än 3 mm.
- [NO] A. Installasjon i full gipsvegg. B. Installasjon i delvis gipsvegg i høyde med rammen. 2.1 Juster vertikalt og horisontalt, marker hullene for å feste sisternens monteringsdeler til vegg. 3.1 Bor hull D=8 mm med en dybde på 40 mm. 4.1 Fest sisternen til gulvet og vegg. 7.1 Vanntilførsel fra høyre side. 10.1 Åpne vannlifførselen. 11.1 Kontroller nøye at vannlifførselen til vinkelventilen er riktig tilkoblet og at det ikke er lekkasjer andre steder. 14.1 Dekk den skjulte sisternen med gipsplate eller kompositplate, og flislegg deretter. Veggtykkelse: minimum 20 mm og maksimum 70 mm. 14.2 Avstanden mellom flisene og hovedbeskyttelsesrammen må være mindre enn 3 mm.
- [DA] A. Installation i en fuld væg med gipsplader. B. Installation i en delvis væg med gipsplader i højde med rammen. 2.1 Justér lodret og vandret, marker hullerne til fastgørelse af cisterneelementerne til væggen. 3.1 Bor huller D=8 mm med en dybde på 40 mm. 4.1 Fastgør cisternen til gulvet og væggen. 7.1 Vandtilførsel fra højre side. 10.1 Åbn vandtilførselen. 11.1 Kontroller nøje, at vandindløbet til vinkelventilen er korrekt tilsluttet, og at der ikke er lækager andre steder. 14.1 Dæk den skjulte cisterne med gipsplade eller kompositplade og flislæg derefter. Væggtykkelse: minimum 20 mm og maksimum 70 mm. 14.2 Afstanden mellem fliserne og hovedbeskyttelsesrammen må være mindre end 3 mm.
- [FI] A. Asennus kokonaiseen kipsileviseinään. B. Asennus osittaiseen kipsileviseinään rungon korkeudella. 2.1 Tasaa pystysuunnassa ja vaakasuunnassa, merkitse reiät huuhTELUSÄILIÖN kiinnityskohtiin seinässä. 3.1 Poraa reiät D=8 mm, syvyyds 40 mm. 4.1 Kiinnitä huuhTELUSÄILIÖ lattiaan ja seinään. 7.1 Vesiliitäntä oikealta puolelta. 10.1 Avaa vesituloliitäntä. 11.1 Tarkista huulellisesti, että kulmaventtiilin vesitulo on oikein liitetty eikä muualla ole vuotoja. 14.1 Peitä piilotettu huuhTELUSÄILIÖ kipsilevillä tai kompositillevallalla ja laitoita se sitten. Seinän paksuus: vähintään 20 mm ja enintään 70 mm. 14.2 Laattojen ja suojakehiköiden välinen rako saa olla alle 3 mm.
- [CS] A. Instalace do celé stěny ze sádrokartonu. B. Instalace do části stěny ze sádrokartonu ve výšce rámu. 2.1 Zarovnejte vertikálně i horizontálně, označte otvory pro upevnění montážních prvků nádrží ke stěně. 3.1 Vyrtejte otvory D=8 mm do hloubky 40 mm. 4.1 Připevňte nádržku k podlaze a ke stěně. 7.1 Přívod vody zprava. 10.1 Otevřete přívod vody. 11.1 Důkladně kontrolujte, zda je přívod vody do rohového ventilu správně připojen a zda nedochází k únikům na jiných místech. 14.1 Zakryjte skrytou nádržku sádrokartonem nebo kompozitní deskou a poté ji obložte obklady. Tloušťka stěny: minimálně 20 mm a maximálně 70 mm. 14.2 Vzdálenost mezi obklady a hlavním ochranným rámem musí být menší než 3 mm.
- [PT] A. Instalação numa parede completa de gesso cartonado. B. Instalação numa parte da parede de gesso cartonado à altura da estrutura. 2.1 Alinhe vertical e horizontalmente, marque os furos para fixar os componentes de montagem da cisterna à parede. 3.1 Faça furos D=8 mm com profundidade de 40 mm. 4.1 Fixe a cisterna ao chão e à parede. 7.1 Alimentação de água pelo lado direito. 10.1 Abra a entrada de água. 11.1 Verifique cuidadosamente se a entrada de água da válvula angular está corretamente conectada e se não há fugas em outros locais. 14.1 Cubra a cisterna embutida com placa de gesso ou placa composta e depois coloque os azulejos. Espessura da parede: mínimo 20 mm e máximo 70 mm. 14.2 O espaço entre os azulejos e a estrutura de proteção principal deve ser inferior a 3 mm.
- [HU] A. Telepítés teljes gipszkarton falba. B. Telepítés a gipszkarton fal részébe a keret magasságában. 2.1 Igazítsa függőlegesen és vízszintesen, jelölje be a tartály fal rögzítőelemeinek furatát. 3.1 Fúrjon D=8 mm lyukakat, 40 mm mélységben. 4.1 Rögzítse a tartályt a padlóhoz és a falhoz. 7.1 Vízellátás jobbról oldalról. 10.1 Nyissa meg a vízbevezetést. 11.1 Állaposon ellenőrizze, hogy a sarokszelvény vízbejelenete megfelelően van-e csatlakoztatva, és nincs-e szivárgás más helyeken. 14.1 Fedje le a rejtett tartályt gipszkartonnal vagy kompozitlappal, majd burkolja le csempével. Falvastagság: minimum 20 mm, maximum 70 mm. 14.2 A csempék és a fő védőkeret közötti távolság legyen kevesebb mint 3 mm.
- [RO] A. Instalare într-un perete complet din gips-carton. B. Instalare într-o porțiune de perete din gips-carton la înălțimea cadrului. 2.1 Aliniați vertical și orizontal, marcați găurile pentru fixarea componentelor de montaj ale rezervorului pe perete. 3.1 Executați găuri D=8 mm cu o adâncime de 40 mm. 4.1 Fixați rezervorul de pardoseală și de perete. 7.1 Alimentați cu apă din partea dreaptă. 10.1 Deschideți alimentarea cu apă. 11.1 Verificați atent dacă intrarea apei în supapa unghiară este conectată corect și dacă nu există scurgeri în alte locuri. 14.1 Acoperiți rezervorul ascuns cu o placă de gips-carton sau placă compozită, apoi acoperiți cu faianță. Grosimea peretelui: minimum 20 mm și maximum 70 mm. 14.2 Distanța dintre plăci și cadrul principal de protecție trebuie să fie mai mică de 3 mm.

[EL] Α. Εγκατάσταση σε ολόκληρο τοίχο από γυψοσανίδα. Β. Εγκατάσταση σε μέρος του τοίχου από γυψοσανίδα στο ύψος του πλαισίου. 2.1 Ευθυγραμμίστεκάθε και οριζόντια, σημειώστε τις στίγες για τη στερέωση των εξαρτημάτων της δεκαμενής στον τοίχο. 3.1 Τριπτήστε στίγες D=8 mm βάθους 40 mm. 4.1 Στερεώστε τη δεκαμενή στο δάπεδο και στον τοίχο. 7.1 Παροχή νερού από τα δεξιά. 10.1 Ανοίξτε την παροχή νερού. 11.1 Ελέγξτε προσεκτικά εάν η είσοδος νερού στη γωνιακή βαλβίδα είναι σωστά συνδεδεμένη και αν υπάρχουν διαρροές σε άλλα σημεία. 14.1 Καλύψτε τη γωνευτή δεκαμενή με γυψοσανίδα ή σύνθετη πλάκα και επενδύστε με πλακάκι. Πάχος τοίχου: ελάχιστο 20 mm και μέγιστο 70 mm. 14.2 Η απόσταση μεταξύ των πλακιδίων και του κύριου προστατευτικού πλαισίου πρέπει να είναι μικρότερη από 3 mm.

[SK] A. Inštalácia do celej steny zo sadrokartónu. B. Inštalácia do časti sadrokartónovej steny vo výške rámu. 2.1 Zarovnať vertikálne a horizontálne, označte otvory na upevnenie montážnych prvkov nádrže do steny. 3.1 Využitie otvoru D=8 mm s hĺbkou 40 mm. 4.1 Pripievte nádrž k podlahe a stene. 7.1 Prívod vody sprava. 10.1 Otvorte prívod vody. 11.1 Dôkladne skontrolujte, či je prívod vody do rohového ventilu správne pripojený a či nedochádza k únikom na iných miestach. 14.1 Zakryte skrytú nádrž sadrokartónom alebo kompozitnou doskou a obložte obkladom. Hrúbka steny: minimálne 20 mm a maximálne 70 mm. 14.2 Vzdialenosť medzi obkladom a hlavným ochranným rámom musí byť menšia ako 3 mm.

[UK] A. Встановлення в повну стіну з гіпскартону. B. Встановлення в частину стіни з гіпскартоном на рівні рами. 2.1 Вирівняйте вертикально і горизонтально, позначте отвори для кріплення монтажних елементів бачка до стіни. 3.1 Просвердліть отвори D=8 мм на глибину 40 мм. 4.1 Закріпіть бачок до підлоги та стіни. 7.1 Подана вода з правого боку. 10.1 Відкрийте подачу води. 11.1 Ретельно перевірте, чи правильно підключено вхід води до кутового крана та чи немає витоків в інших місцях. 14.1 Закрийте прихований бачок гіпскартоном або композитною панеллю, а потім облицюйте плиткою. Товщина стіни: мінімум 20 мм, максимум 70 мм. 14.2 Відстань між плиткою та головною захисною рамою має бути менше ніж 3 мм.

[HR] A. Ugradnja u cijeli zid od gipsanih ploča. B. Ugradnja u dio zida od gipsanih ploča na visini okvira. 2.1 Poravnajte okomito i vodoravno, označite rupe za učvršćivanje montažnih elemenata vodonikotića za zid. 3.1 Izbušite rupe D=8 mm, dubine 40 mm. 4.1 Pričvrstite vodonikotić za pod i zid. 7.1 Dovod vode s desne strane. 10.1 Otvorite dovod vode. 11.1 Pažljivo provjerite je li dovod vode na kutnom ventilu ispravno spojen i nema li curenja na drugim mjestima. 14.1 Pokrijte skriveni vodonikotić gips pločom ili kompozitnom pločom, zatim obložite pločicama. Debljina zida: najmanje 20 mm, najviše 70 mm. 14.2 Razmak između pločica i glavnog zaštitnog okvira mora biti manji od 3 mm.

[LT] A. Montavimas į visą gipso kartono sieną. B. Montavimas į dalį gipso kartono sienos rėmo aukštyje. 2.1 Išlyginkite vertikaliai ir horizontaliai, pažymėkite angas cisternos tvirtinimo elementams prie sienos. 3.1 Išsgręžkite D=8 mm skylės, 40 mm gylio. 4.1 Prijunkite cisterną prie grindų ir sienos. 7.1 Vandens tiekimas iš dešinės pusės. 10.1 Atidarykite vandens tiekimą. 11.1 Kruopščiai patikrinkite, ar kampinis vožtuvas prijungtas teisingai ir ar kitose vietose nėra nuotėkių. 14.1 Uždenkite paslėptą cisterną gipso kartono ar kompozitinio plėkštės, tada iškloti plytelėmis. Sienos storis: ne mažiau kaip 20 mm ir ne daugiau kaip 70 mm. 14.2 Tarpas tarp plytelių ir pagrindinio apsauginio rėmo turi būti mažesnis nei 3 mm.

[BG] A. Монтаж в пълна стена от гипскартон. B. Монтаж в част от стена от гипскартон на височината на рамката. 2.1 Изравнете вертикално и хоризонтално, отбележете отворите за закрепване на монтажните елементи на казаното към стената. 3.1 Пробиерте отвори D=8 мм с дълбочина 40 мм. 4.1 Закрепете казаното към под и стената. 7.1 Водоснабдяване от десната страна. 10.1 Отворете водоподоването. 11.1 Внимателно проверете дали вхoдът за вода към ъгловия вентил е свързан правилно и дали има течове на други места. 14.1 Покрийте скритото казанче с гипскартон или композитна плочка, след това го облицувайте с плочки. Дебелина на стената: минимум 20 mm и максимум 70 mm. 14.2 Разстоянието между плочките и основната защитна рамка трябва да бъде по-малко от 3 mm.

[SL] A. Namestitev v celotno steno iz mavčnih plošč. B. Namestitev v del stene iz mavčnih plošč na višini okvira. 2.1 Poravnajte navpično in vodoravno, označite luknje za pritrditev montažnih elementov vodonikotiča na steno. 3.1 Izvrtajte luknje D=8 mm z globino 40 mm. 4.1 Pritrdite vodonikotič na tla in steno. 7.1 Dovod vode z desne strani. 10.1 Odprite dovod vode. 11.1 Natančno preverite, ali je dovod vode v kotni ventil pravilno priključen in ali ni puščanj drugje. 14.1 Pokrijte skriti vodonikotič z mavčno ploščo ali kompozitno ploščo, nato obložite s ploščicami. Debelina stene: najmanj 20 mm in največ 70 mm. 14.2 Razdalja med ploščicami in glavnim zaščitnim okvirom mora biti manjša od 3 mm.

[LV] A. Uzstādīšana pilnā gipskartona sienā. B. Uzstādīšana daļējā gipskartona sienā rāmja augstumā. 2.1 Izlīdziniet vertikāli un horizontāli, atzīmējiet caurumus, lai nostiprinātu tvertnes montāžas elementus pie sienas. 3.1 Urbiet caurumus D=8 mm, 40 mm dziļumā. 4.1 Nostipriniet tvertni pie grīdas un sienas. 7.1 ūdens padeve no labās puses. 10.1 Atveriet ūdens pievadī. 11.1 rūpīgi pārbaudiet, vai ūdens ieieja stūra vārstā ir pareizi pievienota un vai nav noplūdes citur. 14.1 Pārklāiet iebūvēto tvertni ar gipskartona vai kompozitmateriālu plāksni, pēc tam to apklāiet ar flīzēm. Sienas biezums: vismaz 20 mm, ne vairāk kā 70 mm. 14.2 Attālumam starp flīzēm un galveno aizsargrāmi jābūt mazākam par 3 mm.

[ET] A. Paigaldamine täiseina kipsplaadile. B. Paigaldamine osalisele kipsplaadist seinale raami kõrgusel. 2.1 Joondage vertikaalselt ja horisontaalselt, märkige augud tsisterni kinnitustdetailidele seinla kinnitamiseks. 3.1 Puurige augud D=8 mm, sügavus 40 mm. 4.1 Kinnitage tsistern pörand ja seinla külge. 7.1 Veetoru ühendus paremalt pooli. 10.1 Ava veesissevool. 11.1 Kontrolli hooikalt, kas nurgaklaapi veesissevool on õigesti ühendatud ja kas mujal pole lekkeid. 14.1 Kata varjatud tsistern kipsplaadi või komposiitplaadiga, seejärel plaatige üle. Seinla paksum: vähemalt 20 mm ja maksimaalselt 70 mm. 14.2 Plaatide ja kaitseraami vahe peab olema alla 3 mm.

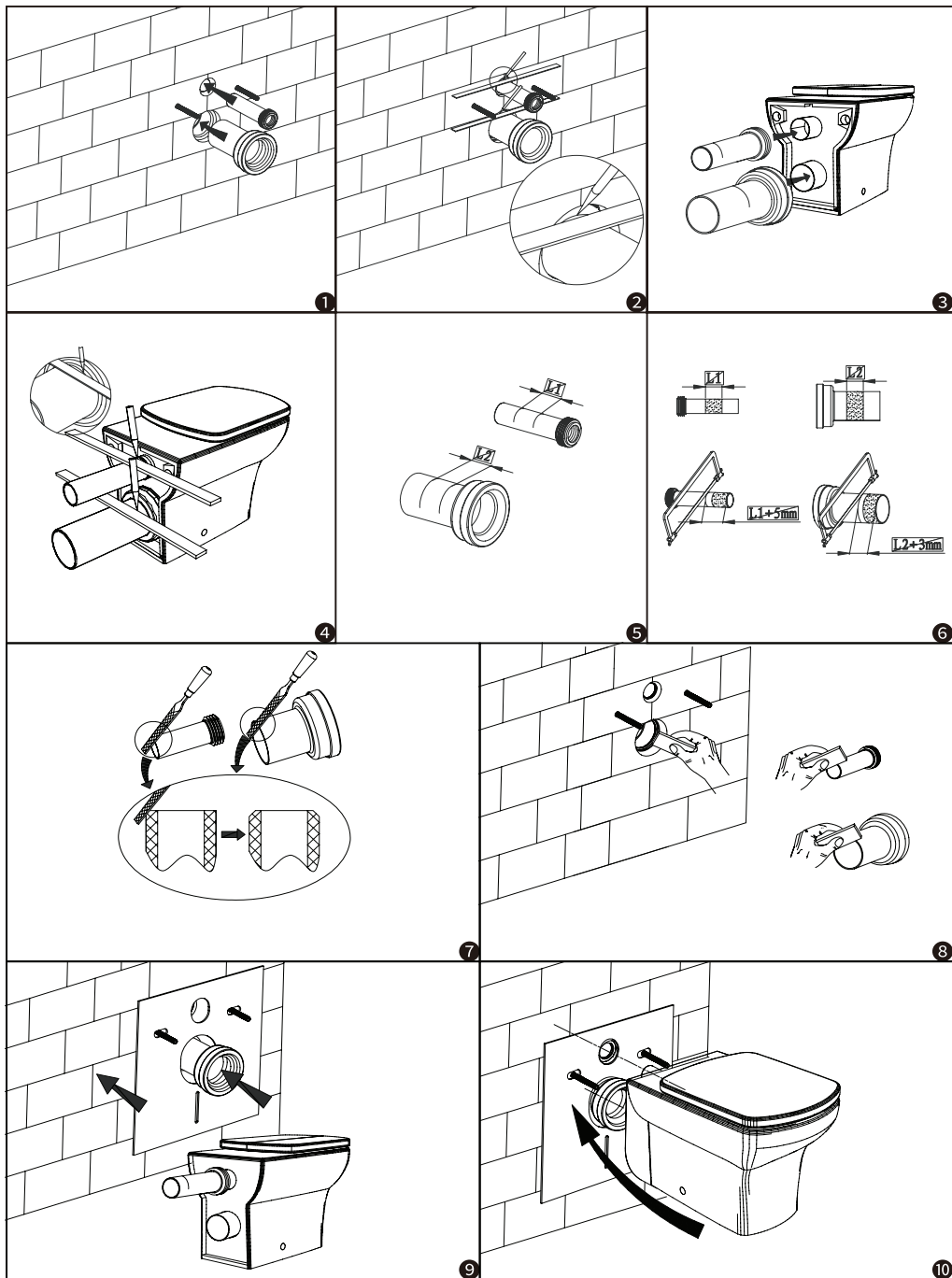
[SR] A. Ugradnja u pun zid od gips kartona. B. Ugradnja u deo zida od gips kartona na visini rama. 2.1 Poravnajte vertikalno i horizontalno, obeležite rupe za pričvršćivanje montažnih elemenata vodonikotića za zid. 3.1 Izbušite rupe D=8 mm dubine 40 mm. 4.1 Pričvrstite vodonikotić za pod i zid. 7.1 Dovod vode sa desne strane. 10.1 Otvorite dovod vode. 11.1 Pažljivo proverite da li je dovod vode u ugaoi ventil pravilno povezan i da li ima curenja na drugim mestima. 14.1 Pokrijte skriveni vodonikotić gipsom ili kompozitnom pločom, zatim obložite pločicama. Debljina zida: najmanje 20 mm, najviše 70 mm. 14.2 Razmak između pločica i glavnog zaštitnog rama mora biti manji od 3 mm.

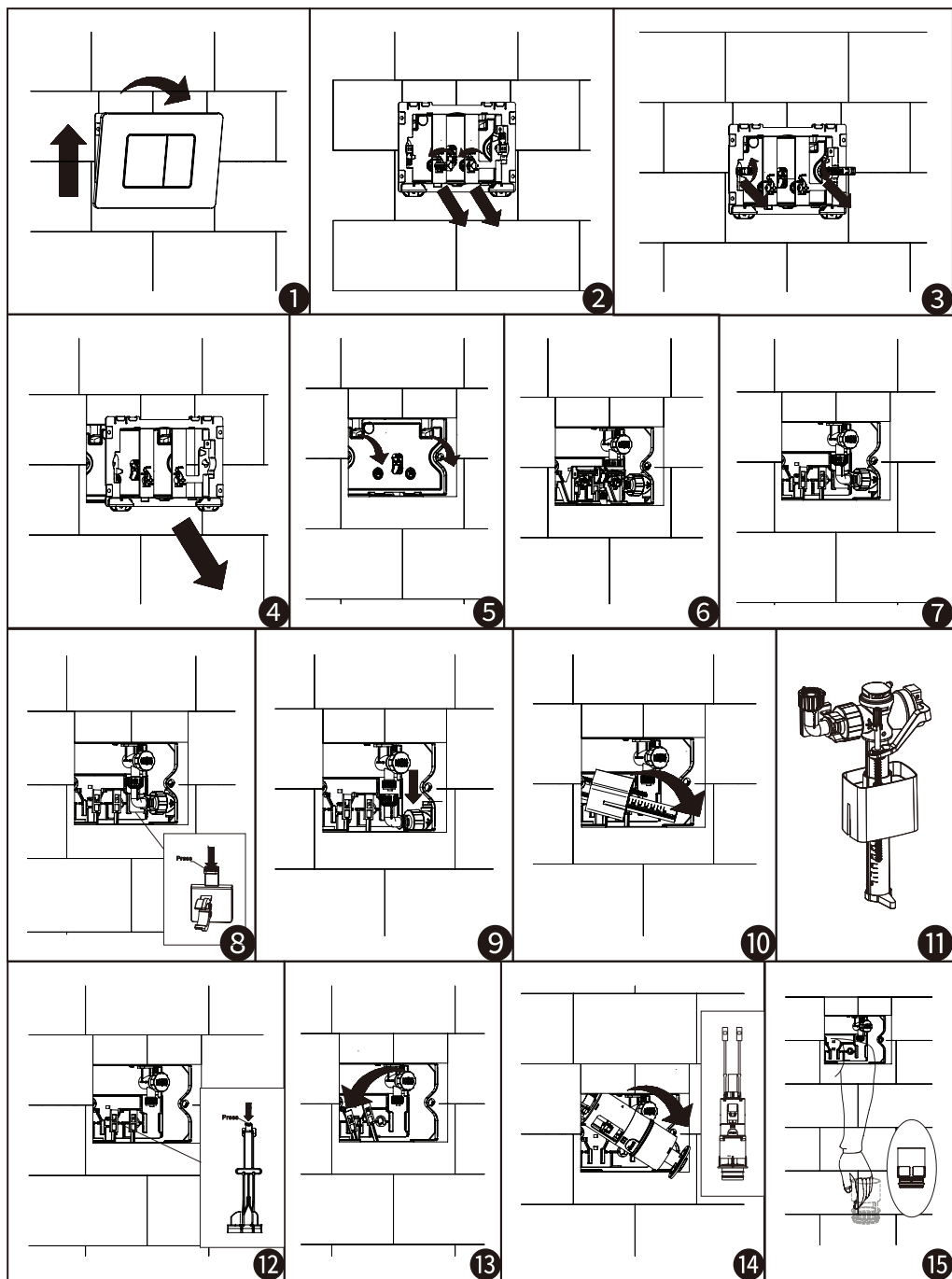
[IS] A. Upsetning í fullri gífsplötuvegg. B. Upsetning í hluta gífsplötuveggis á hæð rammans. 2.1 Stílltu lóðrétt og lárétt, merktu götin fyrir festingu hölksins við vegginn. 3.1 Boraðu götin D=8 mm, 40 mm djúp. 4.1 Festu hölkin við gólf og vegg. 7.1 Vatnsinntak frá hægri. 10.1 Opnaðu vatnsinntakið. 11.1 Gættu þess vandlega að tenging vatnsins við hornvintlinn sé rétt og engin leki sé annars staðar. 14.1 Hyljið falda hölkin með gífsplötu eða samsettri plötu og leggið síðan flísar yfir. Þykkt veggjar: lágmark 20 mm, hámark 70 mm. 14.2 Biló milli flísanna og vermdarammans má ekki vera meira en 3 mm.

[SQ] A. Instalimi në një mur të plotë me panele gipsi. B. Instalimi në një pjesë të murit me panele gipsi në lartësinë e kornizës. 2.1 Nivelo vertikalisht dhe horizontalisht, shëno vrimat për të fiksuar elementet e montimit të rezervuarit në mur. 3.1 Bëni vrima D=8 mm me thellësi 40 mm. 4.1 Fiksori rezervuarin në dyshehe dhe mur. 7.1 Furnizimi me ujë nga ana e djathtë. 10.1 Hapni furnizimin me ujë. 11.1 Kontrolloni me kujdes që hyrja e ujit në valvulën këndore të jetë lidhur shtet dhe të mos ketë rrjedhje diku tjetër. 14.1 Mblotjeni rezervuarin e fshihur me panel gipsi ose panel kompozit dhe më pas vendosni plakat. Trashësia e murit: minimumi 20 mm dhe maksimumi 70 mm. 14.2 Hapësira midis pllakave dhe kornizës mbrojtëse kryesore duhet të jetë më pak se 3 mm.

[MK] A. Instalacija vo celosen zid od gips karton. B. Instalacija vo del od zidot od gips karton na visina na ramkata. 2.1 Izravnajte vertikalno i horizontalno, označete gje dupkute za pričvršćivanje na elementima na vodonikotlikot kon zida. 3.1 Izbušete dupki D=8 mm, dubčina 40 mm. 4.1 Pričvrstete go vodonikotlik na podot i zidot. 7.1 Dovod na voda od desnata strana. 10.1 Otvorete go dovodot na voda. 11.1 Temeljno proverete dali vlezot na voda vo agloniut ventilu e pravilno povezan i dali nema isekuvaña na drugi mesta. 14.1 Pokrijete go skrieniut vodonikotlik so gips karton ili kompozitna ploča, potoa postavete pločice. Debljina na zidu: minimumu 20 mm i maksimumu 70 mm. 14.2 Rastojanje meoju pločicite i glavната zaštitna ramka mora da bude pomalo od 3 mm.

[MT] A. Installazzjoni f'haġġ shih ta' plasterboard. B. Installazzjoni f'parti ta' haġġ ta' plasterboard fl-gholi tal-qafas. 2.1 Allinja vertikament u orizzontament, immarka t-toqob biex tiffissa l-elementi tal-montagg tar-rizervwar mal-haġġ. 3.1 Ihaġġ toqob D=8 mm b'fond ta' 40 mm. 4.1 Iffissa r-rizervwar mal-art u mal-haġġ. 7.1 Provista tal-ilma mil-lemin. 10.1 Iftaħ il-provvista tal-ilma. 11.1 Ičekkja bir-rekka li d-dahla tal-ilma fil-valv angolari hija mqabbda sew u li m'hemm l-ebda trinxija f'pustijiet oħra. 14.1 Għatti r-rizervwar mofbi b'plasterboard jew bord kompost, u mbagħad wahħal il-madum. Fxuna tal-haġġ: minimu 20 mm u massimu 70 mm. 14.2 Id-distakk bejn il-madum u l-qafas ewlieni protettiv għandu jkun inqas minn 3 mm.





[PL] PROBLEM I ROZWIĄZANIE [EN] PROBLEMS AND SOLUTIONS [DE] PROBLEME UND LÖSUNGEN [FR] PROBLÈMES ET SOLUTIONS [IT] PROBLEMI E SOLUZIONI [ES] PROBLEMAS Y SOLUCIONES [NL] PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN [RU] ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ [SV] PROBLEM OCH LÖSNINGAR [NO] PROBLEMER OG LØSNINGER [DA] PROBLEMER OG LØSNINGER [FI] ONGELMAT JA RATKAISUT [PT] PROBLEMA E RESENI [PT] PROBLEMAS E SOLUÇÕES [HU] PROBLÉMAK ÉS MEGOLDÁSOK [RO] PROBLEME SI SOLUTII [EL] ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ [SK] PROBLÉMY A ŘEŠENIA [UK] ПРОБЛЕМИ І РЕШЕННЯ [HR] PROBLEMI I RJEŠENJA [LT] PROBLEMOS IR SPRENDIMAI [BG] ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЯ [SL] TEŽAVE IN REŠITVE [LV] PROBLĒMAS UN RISINĀJUMI [ET] PROBLEEMID JA LAHENDUSED [SR] PROBLEMI I REŠENJA [IS] VANDAMÁL [SQ] PROBLEME DHE ZGJIDHJE [MK] ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЈА [MT] PROBLEMI U SOLUZZJONI

MEXEN

[PL] Zawór napełniający [EN] FILL VALVE [DE] FÜLLVENTIL [FR] SOUPAPE DE REMPLISSAGE [IT] VALVOLA DI RIEMPIMENTO [ES] VÁLVULA DE LLENADO [NL] VULVENTIL [RU] ЗАПІЛНЮЮЧІЙ КЛАПАН [SV] FÄYLLNINGSVENTIL [NO] FÄYLLNINGSVENTIL [DA] FÄYLLDNINGSVENTIL [FI] TÄYTTÖVENTTILI [CS] PLNÍČÍ VENTIL [PT] VÁLVULA DE enchimento [HU] TÖLTŐSZÉLER [RO] VALVĂ DE UPLERE [EL] ΒΑΛΒΙΔΑ ΓΕΜΙΣΜΑΤΟΣ [SK] PLNIOČÍ VENTIL [UK] НАПОВНЮВАЛЬНИЙ КЛАПАН [HR] NAROPNI VENTIL [LT] PILDYMO VOŽTUVAS [BG] ПЪЛНЕЩ КЛАПАН [SL] POLNILNI VENTIL [LV] UZPILDĒS VĀRSTS [ET] TÄITEVENTIIL [SR] VENTIL ZA PUNJENJE [IS] ÁFYGLISVENTILL [SQ] VALVUL MBUSHË [MK] ВЕНТИЛ ЗА ПОЛНЕЊЕ [MT] VALVOLA TAL-MILI

[PL] PROBLEM [EN] PROBLEM [DE] PROBLEM [FR] PROBLÈME [IT] PROBLEMA [ES] PROBLEMA [NL] PROBLEEM [RU] ПРОБЛЕМА [SV] PROBLEM [NO] PROBLEM [DA] PROBLEM [FI] ONGELMA [CS] PROBLEM [PT] PROBLEMA [HU] PROBLÉMA [RO] PROBLĂMĂ [EL] ΠΡΟΒΛΗΜΑ [SK] PROBLEM [UK] ПРОБЛЕМА [HR] PROBLEM [LT] PROBLEMA [BG] ПРОБЛЕМ [SL] TEŽAVA [LV] PROBLĒMA [ET] PROBLEEM [SR] PROBLEM [IS] VANDAMÁL [SQ] PROBLEME [MK] ПРОБЛЕМ [MT] PROBLEMA

[PL] PRZYCZYNA [EN] CAUSE [DE] URSACHE [FR] CAUSE [IT] CAUSA [ES] CAUSA [NL] OORZAAK [RU] ПРИЧИНА [SV] ORSAK [NO] ÅRSÅK [DA] ÅRSÅG [FI] SYY [CS] PŘÍČINA [PT] CAUZA [HU] OK [RO] CAUZĂ [EL] ΑΙΤΙΑ [SK] PRÍČINA [UK] ПРИЧИНА [HR] UZROK [LT] PRIEŽASTIS [BG] ПРИЧИНА [SL] VZROK [LV] CĒLONIS [ET] PÕHJUS [SR] UZROK [IS] ÁSTÆÐA [SQ] SHAKKU [MK] ПРИЧИНА [MT] KAWZA

[PL] ROZWIĄZANIE [EN] SOLUTION [DE] LÖSUNG [FR] SOLUTION [IT] SOLUZIONE [ES] SOLUCIÓN [RU] РЕШЕНИЕ [SV] LÖSNING [NO] LØSNING [DA] LØSNING [FI] RATKAISU [CS] ŘEŠENÍ [PT] SOLUÇÃO [HU] MEGOLDÁS [RO] SOLUTIE [EL] ΛΥΣΗ [SK] RIEŠENIE [UK] РІШЕННЯ [HR] RJEŠENJE [LT] SPRENDIMAS [BG] РЕШЕНИЕ [SL] REŠITEV [LV] RISINĀJUMS [ET] LAHENDUS [SR] REŠENJE [IS] LAUSN [SQ] ZGJIDHJA [MK] РЕШЕНИЕ [MT] SOLUZZJONI

[PL] WODA NIE NAPELNIĄ SIĘ [EN] WATER DOES NOT FILL [DE] WASSER FÜLLT SICH NICHT [FR] L'EAU NE SE REMPLIT PAS [IT] L'ACQUA NON SI RIEMPIE [ES] EL AGUA NO SE LLENA [NL] WATER VULT NIET [RU] ВОДА НЕ НАПОЛНЯЕТСЯ [SV] VATTNET FYLLS INTE [NO] VANNET FYLLES IKKE [DA] VANDET FYLDES IKKE [FI] VESI EI TÄYTŮ [CS] VODA SE NENAPLŇUJE [PT] A AGUA NÂO ENCHE [HU] A VÍZ NEM TÖLTŐDİK FEL [RO] APA NU SE UMPLĂ [EL] ΤΟ ΝΕΡΟ ΔΕΝ ΓΕΜΙΖΕΙ [SK] VODA SA NENAPLŇUJE [UK] ВОДА НЕ НАПОВНЮЄТЬСЯ [HR] VODA SE NE PUNI [LT] VANDUO NESIPILDA [BG] ВОДАТА НЕ СЕ ПЪЛНИ [SL] VODA SE NE POLNI [LV] ŪDENS NEAIZPILDĀS [ET] VESI EI TÄITU [SR] VODA SE NE PUNI [IS] VATNIÐ FYLLIST EKKI [SQ] UJI NUK MBUSHËT [MK] ВОДАТА НЕ СЕ ПОЛНИ [MT] I-LILMA MA JIMLIEX

[PL] BRAK WODY LUB ZAWÓR KĄTOWY JEST ZAMKNIĘTY [EN] NO WATER OR ANGLE VALVE IS OFF [DE] KEIN WASSER ODER WINKELVENTIL IST GE-SCHLOSSEN [FR] PAS D'EAU OU LE ROBINET D'ANGLE EST FERMÉ [IT] NESSUNA ACQUA O LA VALVOLA AD ANGOLO È CHIUSA [ES] NO HAY AGUA O LA VÁLVULA DE ÁNGULO ESTÁ CERRADA [NL] GEEN WATER OF HOEKVENTIL IS DICHT [RU] НЕТ ВОДЫ ИЛИ УГЛОВОЙ КЛАПАНА ЗАКРЫТ [SV] INGET VATTEN ELLER VINKELVENTILEN AR AVSTÅNG [NO] INGEN VANN ELLER VINKELVENTILEN ER AVSTENGTE [DA] INGEN VAND ELLER VINKELVENTILEN ER SLUKKET [FI] EI VETTÄ TÄI KULMAVENTTIILI ON KIINNI [CS] ŽÁDNA VODA NEBO ÚHLOVÝ VENTIL JE UZAVŘENÝ [PT] SEM ÁGUA OU A VÁLVULA DE ÁNGULO ESTÁ FECHADA [HU] NINCIS VÍZ VAGY A SZÖGSZÉLER ZÁRVA VAN [RO] NU EXISTĂ APĂ SAU ROBINETUL DE ANGLE ESTE OPRIT [EL] ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΝΕΡΟ Η Η ΓΟΝΙΑΚΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΙΝΑΙ ΚΛΕΙΣΤΗ [SK] ŽIADNA VODA ALEBO ROHOVÝ VENTIL JE ZATVORENÝ [IT] NEMAC VOĐI ABO KUTOVINI KLAΠΑΝ ZAKRITIJ [HR] NEMA VODE ILI JE KUTNI VENTIL ZATVOREN [LT] NĖRA VANDENS ARBA KAMPINIS VOŽTUVAS YRA UZDARYTI [BG] НРМА ВОДА ИЛИ ЪГЛОВИЯТ КРАН Е ЗАТВОРЕН [SL] NI VODE ALI JE KOTNI VENTIL ZAPRT [LV] NAV ŪDENS VAI LENKA VĀRSTS IR IZSLĒGTS [ET] VETT POLE VÕI NURGAVENTIIL ON SULETUD [SR] NEMA VODE ILI JE UGAONI VENTIL ZATVOREN [IS] ENGAT VATN EÐA HORNLOKI ER LOKAÐUR [SQ] NUK KA UJË OS VÁLVULA E KENDIT ESHTË MBY-LUR [MK] НЕМА ВОДА ИЛИ АГОЛНИОТ ВЕНТИЛ Е ЗАТВОРЕН [MT] I-LILMA MHUX QED JIDHOL JEW IL-VÁLVOLA TAL-ANGOL HI MAGHLUQA

[PL] SPRAWDŹ, CZY ZAWÓR JEST OTWARTY CZY NIE [EN] CHECK IF THE SWITCH IS OPEN OR NOT [DE] ÜBERPRÜFEN, OB DAS VENTIL GEÖFFNET IST ODER NICHT [FR] VÉRIFIEZ SI LE ROBINET EST OUVERT OU NON [IT] CONTROLLA SE LA VALVOLA È APERTA O NO [ES] VERIFICA SI LA VÁLVULA ESTÁ ABIERTA O NO [NL] CONTROLEER OF DE KRAAN OPEN IS OF NIET [RU] ПРОВЕРЬТЕ, ОТКРЫТ ЛИ КЛАПАН ИЛИ НЕТ [SV] KONTROLLERA OM VENTILEN ÄR ÖPPEN ELLER INTE [NO] SEKK OM VENTILEN ER ÅPEN ELLER IKKE [DA] KONTROLLER OM VENTILEN ER ÅBEN ELLER ELLER IKKE [FI] TARKISTA, ONKO VENTILIÄR AUKI VAI EI [CS] KONTROLUJTE, ZDA JE VENTIL OTEVŘEN NEBO NĚ [PT] VERIFIQUE SE A VÁLVULA ESTÁ ABERTA OU NÃO [HU] ELLENŐRIZZÉ, HOGY A SZÉLER NYITVA VAN-E VAGY SEM [RO] VERIFICĂ DACĂ ROBINETUL ESTE DESCHIS SAU NU [EL] ΕΛΕΓΓΕΤΕ ΑΝ Η ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΙΝΑΙ ΑΝΟΙΧΤΗ Η ΟΧΙ [SK] SKONTROLUJTE, ČI JE VENTIL OTVORENÝ ALEBO NIE [UK] ПЕРЕВІРТЕ, ЧИ ВІДКРИТИЙ КЛАПАН ЧИ НІ [HR] PROVJERITE JE LI VENTIL OTVOREN ILI NE [LT] PATIKRINKITE, AR VOŽTUVAS ATIDARYTAS, AR NE [BG] ПРОВЕРЕТЕ ДАЛИ ВЕНТИЛЪТ Е ОТВОРЕН ИЛИ НЕ [SL] PREVERITE, ALI JE VENTIL ODPRT ALI NE [LV] PĀRBAUDĪET, VAI VĀRSTS IR ATVĒRTS VAI NĒ [ET] KONTROLLEGE, KAS VENTIIL ON AVATUD VÕI MITTE [SR] PROVERITE DA LI JE VENTIL OTVOREN ILI NE [IS] ATHUGA HVORT LOKIÐ ER OPÍÐ EÐA EKKI [SQ] KONTROLLO NESE VALVULA ESHTË E HAPUR APO JO [MK] ПРОВЕРЕТЕ ДАЛИ ВЕНТИЛОТ Е ОТВОРЕН ИЛИ НЕ [MT] Ijcekjja jekk il-valv huwa miftuh jew le

[PL] NAPELNIANIE WODY JEST POWOLNE [EN] WATER FILLING IS SLOW [DE] WASSERFÜLLUNG IST LANGSAM [FR] LE REMPLISSAGE DE L'EAU EST LENT [IT] IL RIEMPIMENTO DELL'ACQUA È LENTO [ES] EL LLENADO DE AGUA ES LENTO [NL] WATER VULLEN GAAT TRAAG [RU] НАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ ИДЕТ МЕДЛЕННО [SV] VATTENFYLLNINGEN ÄR LANGSAM [NO] VANNFYLLNINGEN ER SAKTE [DA] VANDOPFYLLNINGEN ER LANGSOM [FI] VEDEN TÄYTTÄMINEN ON HIDASTA [CS] PLNĚNÍ VODOU JE POMALÉ [PT] O PREENCHIMENTO DE ÁGUA É LENTO [HU] A VÍZTÖLTÉS LASSÚ [RO] UPLEREAREA ESTE LENTĂ [EL] Η ΠΙΝΗΡΟΣΗ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ ΕΙΝΑΙ ΑΡΤΗ [SK] NAPŇANIE VODOU JE POMALÉ [UK] НАПОВНЕННЯ ВОДОЮ ВІДБУВАЄТЬСЯ ПОВІЛЬНО [HR] PUNJENJE VODE JE SPORO [LT] VANDENS PRIPILDYMAS YRA LĖTAS [BG] ПЪЛНЕЊЕТО НА ВОДА Е БАВНО [SL] POLNJENJE VODE JE POČASNO [LV] ŪDENS UZPILDĪŠANA IR LĒNA [ET] VEE TÄITMINE ON AEGALANE [SR] PUNJENJE VODE JE SPORO [IS] VATNSFYLLING ER HÆG [SQ] MBUSHJA E UJIT ESHTË E NGADATË [MK] ПОЛНЕЊЕТО НА ВОДАТА Е БАВНО [MT] IT-TMELLJA TAL-LILMA HJA BIL-MOD

[PL] FILTR JEST ZABLOKOWANY ZANIECZYSZCZENIAM [EN] THE FILTER IS BLOCKED WITH IMPURITIES [DE] DER FILTER IST MIT VERUNREINIGUN-GEN VERSTOPFT [FR] LE FILTRE EST BOUCHÉ PAR DES IMPURETÉS [IT] IL FILTRO È BLOCCATO DA IMPURITÀ [ES] EL FILTRO ESTÁ OBSTRUIDO COM IMPUREZAS [NL] HET FILTER IS VERSTOPT MET ONZUIVERHEDEN [RU] ФИЛЬТР ЗАБЛОКИРОВАН ЗАГРЯЗНЕНИЯМИ [SV] FILTRET ÄR BLOCKERAT AF FÖRORENINGAR [NO] FILTERET ER BLOKERT AV URENHETER [DA] FILTERET ER TILSTOPPET AF URENHEDER [FI] SUODATIN ON TUUKUTETUNUT ERÄPUH-TAUKSISTA [CS] FILTR JE UCĚLAN NEČISTOTAMI [PT] O FILTRO ESTÁ BLOQUEADO COM IMPUREZAS [HU] A SZŰRŐ ELTÖMÖDÖT SZENNYEZŐDÉSEK-KEL [RO] FILTRUL ESTE BLOCAT CU IMPURITĂȚI [EL] ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ ΕΙΝΑΙ ΦΡΑΓΜΕΝΟ ΜΕ ΑΚΑΘΑΡΣΙΕΣ [SK] FILTR JE UPCHÁTÝ NEČISTOTAMI [UK] ФІЛЬТР ЗАБЛОКОВАНИЙ ЗАБРУДНЕННЯМИ [HR] FILTAR JE ZACERPLJEN NEČISTOĆAMA [LT] FILTRAS UŽIMŠTAS NEŠVARUMAIS [BG] ФИЛТЪРЪТ Е ЗАПУШЕН С НЕЧИСТОТИ [SV] FILTRET JE ZAMAŠEN S NEČISTOĆAMI [LV] FILTRS IR AIZSĒDĒJIES AR PIESĀRNOJUMIEM [ET] FILTRI ON UMISTUDUD MUSTUSEST [SR] FILTER JE BLOKIRAN NEČISTOĆAMA [IS] SIÐ ER STÍFLAD MED ÖHREININDUM [SQ] FILTRI ESHTË BLLOKUAR ME PAPAESTITË [MK] ФИЛТЕРОТ Е ЗАТНАТ СО НЕЧИСТОТИ [MT] IL-FILTRU HUWA BLOKKAT B'IMPURITAJIET

[PL] WYCZYŚC FILTR [EN] CLEAN THE FILTER [DE] REINIGE DEN FILTER [FR] NETTOYEZ LE FILTRE [IT] PULISCI IL FILTRO [ES] LIMPIA EL FILTRO [NL] REINIG HET FILTER [RU] ОЧИСТИТЕ ФИЛЬТР [SV] RENGÖR FILTRET [NO] RENGJØR FILTER [DA] RENGØR FILTRET [FI] PUHDISTA SUODATIN [CS] VYČISTĚTE FILTR [PT] LIMPE O FILTRO [HU] TISZTÍTÁS MEG A SZŰRŐT [RO] CURĂȚĂȚI FILTER [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ [SK] VYČISTITE FILTR [UK] ОЧИСТИТЬ ФІЛЬТР [HR] OČISTITE FILTAR [LT] IŠVALYKITE FILTRĄ [BG] ПОЧИСТЕТЕ ФИЛТЪРА [PL] OČISTITE FILTR [LV] IZTĪRIET FILTRU [ET] PUHASTAGE FILTR [SR] OČISTITE FILTER [IS] HREINSIDU SIJUNA [SQ] PASTRONI FILTRIN [MK] IČISTETE GO FILTEROT [MT] NADDAF IL-FILTRU

[PL] PROBLEM I ROZWIĄZANIE [EN] PROBLEMS AND SOLUTIONS [DE] PROBLEME UND LÖSUNGEN [FR] PROBLÈMES ET SOLUTIONS [IT] PROBLEMI E SOLUZIONI [ES] PROBLEMAS Y SOLUCIONES [NL] PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN [RU] ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ [SV] PROBLEM OCH LÖSNINGAR [NO] PROBLEMER OG LØSNINGER [DA] PROBLEM OG LØSNINGER [FI] ONGELMAT JA RATKAISUT [CS] PROBLÉMY A ŘEŠENÍ [PT] PROBLEMAS E SOLUÇÕES [HU] PROBLÉMAK ÉS MEGOLDÁSOK [RO] PROBLEME SI SOLUTII [EL] ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ [SK] PROBLÉMY A RIEŠENIA [UK] ПРОБЛЕМИ І РЕШЕННЯ [HR] PROBLEMI I RJEŠENJA [LT] PROBLEMOS IR SPRENDIMAI [BG] ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЯ [SL] TEŽAVE IN REŠITVE [LV] PROBLĒMAS UN RISINĀJUMI [ET] PROBLEEMID JA LAHENDUSED [SR] PROBLEMI I REŠENJA [IS] VANDAMÁL OG LAUSNIR [SQ] PROBLEME DHE ZGJIDHJE [MK] ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЈА [MT] PROBLEMI U SOLUZZJONI

MEXEN

[PL] POZIOM WODY JEST ZA NISKI LUB ZA WYSOKI [EN] WATER LEVEL IS TOO LOW OR TOO HIGH [DE] WASSERSTAND IST ZU NIEDRIG ODER ZU HOCH [FR] LE NIVEAU D'EAU EST TROP BAS OU TROP ÉLEVÉ [IT] IL LIVELLO DELL'ACQUA È TROPPO BASSO O TROPPO ALTO [ES] EL NIVEL DEL AGUA ES DEMASIADO BAJO O DEMASIADO ALTO [IN] HET WATERPEIL IS TE LAAG OF TE HOOG [RU] УРОВЕНЬ ВОДЫ СЛИШКОМ НИЗКИЙ ИЛИ СЛИШКОМ ВЫСОКИЙ [SV] VATTENNIVÅN ÄR FÖR LÅG ELLER FÖR HÖG [NO] VANNIVÅET ER FOR LAVT ELLER FOR HØYT [DA] VANDNIVEAUET ER FOR LAVT ELLER FOR HØJT [FI] VEDENPINTA ON LIIAN MATALA TAI LIIAN KORKEA [CS] HLADINA VODY JE PŘÍLIŠ NÍZKÁ NEBO PŘÍLIŠ VYSOKÁ [PT] O NÍVEL DA ÁGUA ESTÁ MUITO BAIXO OU MUITO ALTO [HU] A VÍZSZINT TÚL ALACSONY VAGY TÚL MAGAS [RO] NIVELUL APEI ESTE PREA SCĂZUT SAU PREA RIDICAT [EL] Ο ΣΤΑΘΜΗ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΧΑΜΗΛΗ Ή ΠΟΛΥ ΥΨΗΛΗ [SK] HLADINA VODY JE PŘÍLIŠ NÍZKÁ ALEBO PŘÍLIŠ VYSOKÁ [UK] РІВЕНЬ ВОДИ ЗНАДОТО НИЗЬКИЙ АБО ЗНАДОТО ВИСОКИЙ [LI] RAZINA VODE JE PRENISKI ILI PREVISOKA [LT] VANDENS LYGIS YRA PER ŽEMAS ARBA PER AUKŠTAS [BG] НИВОТО НА ВОДАТА Е ТЪРПЕ НИСКО ИЛИ ТЪРПЕ ВИСОКО [SL] NIVO VODE JE PRENIZEK ALI PREVISOK [LV] ŪDENS LĪMENIS IR PĀRĀK ZEMS VAI PĀRĀK AUGSTS [ET] VEE TASE ON LIIGA MADAL VÕI LIIGA KÕRGE [SR] NIVOVA VODE JE PRENIZAK ILI PREVISOK [IS] VATNSHÆÐIN ER OF LÁG EÐA OF HÁ [SQ] NIVELI I UJIT ËSHTE SHUMË I ULËT ESE SHUMË I LARTË [MK] НИВОТО НА ВОДАТА Е ПРЕНИСКО ИЛИ ПРЕВИСОКО [MT] IL-LIVELL TAL-ILMA HUWA WISQ BAXX JEW WISQ GHOLI

[PL] ZAWÓR PŁYWAOKWY NAPELNIANIA JEST ZBYT NISKO LUB ZBYT WYSOKO [EN] FILLING FLOAT VALVE IS TOO LOW OR HIGH [DE] DER SCHWIM-MERVENTIL IST ZU NIEDRIG ODER ZU HOCH [FR] LE CLAPET DU FLOTTEUR DE REMPLISSAGE EST TROP BAS OU TROP HAUT [IT] LA VALVOLA È GALLEGGIANTE DI RIEMPIENTO È TROPPO BASSA O TROPPO ALTA [ES] LA VÁLVULA FLOTANTE DE LLENADO ESTÁ DEMASIADO BAJA O DEMASIADO ALTA [NL] HET VULSCHAARVENTIEL IS TE LAAG OF TE HOOG [RU] ПОПЛАВОК ЗАПОРНОГО КЛАПАНА НАПОЛНЕНИЯ НАХОДИТСЯ СЛИШКОМ НИЗКО ИЛИ СЛИШКОМ ВЫСОКО [SV] PÅFYLLINGSFLYTTVÄRDET ÄR FÖR LÅGT ELLER FÖR HÖGT [NO] PÅFYLLINGSFLYTEN ER FOR LAV ELLER FOR HØY [DA] PÅFYLD-NINGSFLYDERVENTILEN ER FOR LAV ELLER FOR HØJ [FI] TÄYTTOKEUVENTTIILI ON LIIAN MATA TAI LIIAN KORKEA [CS] PLNÍČÍ PĚLA VAKOVÝ VENTIL JE PŘÍLIŠ NÍZKO NEBO PŘÍLIŠ VYSOKO [PT] A VÁLVULA DE FLUTUAÇÃO DE ENCHIMENTO ESTÁ MUITO BAIXA OU MUITO ALTA [HU] A TÖLTŐ SZÖSZÉLEP TÚL ALACSONY VAGY TÚL MAGAS [RO] SUPARA FLUTANTĂ DE UMPLERE ESTE PREA JOS SAU PREA SUS [EL] Η ΒΑΛΒΙΔΑ ΠΛΩΤΗΡΑ ΓΕΜΙΣΜΑΤΟΣ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΧΑΜΗΛΗ Η ΠΟΛΥ ΥΨΗΛΗ [SK] PLNIOCI PĚLA VAKOVÝ VENTIL JE PŘÍLIŠ NÍZKO ALEBO PŘÍLIŠ VYSOKO [UK] НАПОВНЮВАЛЬНИЙ ПОПЛАВКОВИЙ КЛАПАН ЗАНАДОТО НИЗЬКО АБО ЗАНАДОТО ВИСОКО [HR] NARONI PLIVAJUĆI VENTIL JE PRENISKI ILI PREVISOKI [LT] UŽPILDYMO PLOVIMO VOŽTUVAS YRA PER ŽEMAS ARBA PER AUKŠTAS [BG] ПОПЛАВКОВИЯТ ВЕНТИЛ ЗА ПЪЛНЕНЕ Е ТЪРПЕ НИСКО ИЛИ ТЪРПЕ ВИСОКО [SL] POLNILNI PLOVALNI VENTIL JE PRENIZEK ALI PREVISOK [LV] UZPILDES PĒLDOŠAIS VĀRSTS IR PĀRĀK ZEMS VAI PĀRĀK AUGSTS [ET] TÄITEVUUKLAPP ON LIIGA MADAL VÕI LIIGA KÕRGE [SR] PUNJENI PLIVAJUĆI VENTIL JE PRENIZAK ILI PREVISOK [IS] ÞÖTFYLLINGARFLÆÐIVENTILINN ER OF LÁGR EÐA OF HÁ [SQ] VALVULA FLOTUESE E MBUSHËS ËSHTE SHUMË E ULËT ESE SHUMË E LARTË [MK] ПЛОВЕН ВЕНТИЛ ЗА ПОЛНЕЊЕ Е ПРЕНИСКО ИЛИ ПРЕВИСОКО [MT] IL-VALVOLA TAL-FLOT-TAZZJONI TAL-MILI HUWA WISQ BAXX JEW WISQ GHOLJA

[PL] DOSTOSUJ WYSOKOŚĆ PŁYWAKA ZAWORU NAPELNIACZĄCEGO [EN] ADJUST THE FLOAT HEIGHT OF THE FILLING VALVE [DE] PASSE DIE SCHWIM-MERHÖHE DES FÜLLVENTILS AN [FR] AJUSTEZ LA HAUTEUR DU FLOTTEUR DE LA SOUPAPE DE REMPLISSAGE [IT] REGOLI L'ALTEZZA DEL GALLEGGIANTE DELLA VALVOLA DI RIEMPIENTO [ES] AJUSTA LA ALTURA DEL FLOTADOR DE LA VÁLVULA DE LLENADO [NL] PAS DE HOOGTE VAN DE VLOTTER VAN HET VULVENTIEL AAN [RU] ОТРЕГУЛИРУЙТЕ ВЫСОТУ ПОПЛАВКА ЗАПОРНОГО КЛАПАНА [SV] JUSTERA FLYTTVÄRDET PÅ PÅFYLLINGSVENTILEN [NO] JUSTER HØYDEN PÅ FLYTEKOMPONENTEN TIL PÅFYLLINGSVENTILEN [DA] JUSTER FLYDERHØJDEN PÅ PÅFYLDINGSVENTILEN [FI] SAADÄ TÄYTTOVENTTIIL-ILN KELLUKKEEN KORKEUS [CS] UPRAVTE VÝŠKU PĚLA VAKU PLNÍČNÍHO VENTILU [PT] AJUSTE A ALTURA DO FLUTUADOR DA VÁLVULA DE ENCHIMENTO [HU] ÁLLÍTSA BE A TÖLTŐSZÉLEP ÜSZÓJÁNAK MAGASSÁGÁT [RO] AJUSTEAZĂ ÎNĂLȚIMEA FLUTORULUI SUPAPEI DE UMPLERE [EL] ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΟ ΥΨΟΣ ΤΟΥ ΠΛΩΤΗΡΑ ΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΓΕΜΙΣΜΑΤΟΣ [SK] UPRAVTE VÝŠKU PĚLA VAKU PLNIOČNIEHO VENTILU [UK] ВІДРЕГУЛЮЙТЕ ВИСОТУ ПОПЛАВКА НАПОВНЮВАЛЬНОГО КЛАПАНА [HR] PODESITE VIŠINU PLIVAČA NA NARONJOJ VENTILU [LT] SUREGULIUOKITE UŽPILDYMO VOŽTUVO PLOVIMO AUKŠTĮ [BG] НАСТРОЙТЕ ВИСОЧИНАТА НА ПОПЛАВКА НА ПЪЛНЕЩИЯ КЛАПАН [SL] PRILAGODITE VIŠINO PLOVALNEGA VENTILA POLNJENJA [LV] REGULĒJET UZPILDES VĀRSTA PĒLDOŠAS DALAS AUGSTUMU [ET] REGULEERIGE TÄITEVENTIILI UUKI KÕRGUST [SR] PODEŠAVANJE VIŠINE PLIVAJUĆEG VENTILA PUNJENJA [IS] STILLTU HÆÐ FLOTANS Á FYLLIVENTILNUM [SQ] RREGULLONI LARTËSINË E FLOTAZHIUT TË VALVULËS SË MBUSHËS [MK] ПРИЛАГОДЕТЕ ЈА ВИСИНАТА НА ПЛОВНИОТ ВЕНТИЛ ЗА ПОЛНЕЊЕ [MT] AGĠUSTA L-GHOLJA TAL-FLOTTAZZJONI TAL-VALVOLA TAL-MILI

[PL] WODA NIE ZATRYMUJE SIĘ [EN] WATER DOES NOT SHUT OFF [DE] WASSER HÖRT NICHT AUF ZU FLIEßEN [FR] L'EAU NE S'ARRÊTE PAS [IT] L'ACQUA NON SI FERMA [ES] EL AGUA NO SE DETIENE [NL] WATER STOPT NIET MET STROMEN [RU] ВОДА НЕ ПЕРЕКРЫВАЕТСЯ [SV] VATTNET STÅNGS INTE AV [NO] VANNET STOPPER IKKE [DA] VANDET STOPPER IKKE [FI] VESI EI SULKEUDU [CS] VODA SE NEZASTAVÍ [PT] A ÁGUA NÃO PARA [HU] A VÍZ NEM ALL MEG [RO] APA NU SE OPREȘTE [EL] ΤΟ ΝΕΡΟ ΔΕΝ ΣΤΑΜΑΤΑΕΙ [SK] VODA SA NEZASTAVÍ [UK] ВОДА НЕ ПЕРЕКРІВАЄТЬСЯ [HR] VODA SE NE ZAUSTAVLJA [LT] VANDU NEBUSTOJA [BG] ВОДАТА НЕ СПИРА [SL] VODA SE NE USTAVI [LV] ŪDENS NEAPSTĀJAS [ET] VESI EI SULGU [SR] VODA SE NE ZAUSTAVLJA [IS] VATNIN HÆTTIR EKKI [SQ] UJI NUK NDALON [MT] ВОДАТА НЕ СЕ ИСКЛУЧУВА [MT] IL-LIMA MA JINXTAFQAX

[PL] RZDZEN RUCHOMEGO ZAWORU JEST ZABLOKOWANY [EN] THE MOVING VALVE CORE IS BLOCKED [DE] DER BEWEGLICHE VENTILKERN IST BLOCKIERT [FR] LE NOYAU MOBILE DE LA SOUPAPE EST BLOQUE [IT] IL NUCLEO MOBILE DELLA VALVOLA È BLOCCATO [ES] EL NÚCLEO MÓVIL DE LA VÁLVULA ESTÁ BLOQUEADO [NL] DE BEWEGENDE KLEPKEER IS GEBOCKEERD [RU] ПОДВИЖНОЕ ЯДРО КЛАПАНА ЗАБЛОКИРОВАНО [SV] DEN RÖRLIGA VENTIL-KÄRAN ÄR BLOCKERAD [NO] DEN BEVEGELIGE VENTILKERNEN ER BLOKKERT [DA] DEN BEVÆGELIGE VENTILKERNEN ER BLOKERET [FI] LIIKKIVA VENTTIILIDYN ON TUUKETTUNUT [CS] POHYBLIVÉ JÁDRO VENTILU JE ZABLOKOVÁNO [PT] O NÚCLEO MÓVEL DA VÁLVULA ESTÁ BLOQUEADO [HU] A MOZGÓ SZÉLEPMAG BLOKKOLVA VAN [RO] NUCLEUL MOBIL AL SUPAPEI ESTE BLOCAT [EL] Ο ΚΙΝΗΤΟΣ ΠΥΡΗΝΑΣ ΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΝΑΙ ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΕΝΟΣ [SK] POHYBLIVÉ JÁDRO VENTILU JE BLOKOVANÉ [UK] РУХОМЕ ОСЕРДЯ КЛАПАНА ЗАБЛОКОВАНЕ [HR] POKRETNJA JEZGRA VENTILA JE BLOKIRANA [LT] JUDANTIS VOŽTUVO ŠERDIS YRA UŽBLOKUOTAS [BG] ДВИЖЕЩОТО СЕ ЯДРО НА ВЕНТИЛА Е БЛОКИРАНО [SL] PREMİČNO JEDRO VENTILA JE BLOKIRANO [LV] PĀRVĒTJOJAMĀ VĀRSTA KODOLS IR BLOKĒTS [ET] LIIKUV VENTILIISÜDAMIK ON BLOKEERITUD [SR] POKRETNJA JEZGRA VENTILA JE BLOKIRANA [IS] HREYFANLEGT LOKAKJARNIÐ ER LÆST [SQ] BERTHAMNA LËVIZESE E VALVULES ËSHTE BLOKUAR [MK] ДВИЖЕЩОТО ЯДРО НА ВЕНТИЛОТ Е БЛОКИРАНО [MT] IL-QALBA TAL-VALVOLA LI TIMXI HUA BLOKKATA

[PL] WYCZYŚĆ SZPUŁĘ ZAWORU WLOTOWEGO [EN] CLEAN THE INLET VALVE SPOOL [DE] REINIGE DIE EINLASSVENTILSPULE [FR] NETTOYEZ LA BOBINE DE LA SOUPAPE D'ADMISSION [IT] PULISCI LA BOBINA DELLA VALVOLA DI INGRESSO [ES] LIMPIA LA BOBINA DE LA VÁLVULA DE ENTRADA [NL] REINIG DE INLAATKLEPPOEL [RU] ОЧИСТИТЕ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [SV] RENGÖR INLOPPSVENTILENS SPOL [NO] RENGJØR INNTAKSKLAFSENS SPOLE [DA] RENGØR INDLØBSVENTILENS SPOLE [FI] PUHDISTA SIISÄNTULOVENTTIILIN KELA [CS] VYČISTĚTE ČÍVKU VSTUPNÍHO VENTILU [PT] LIMPE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [HU] TISZTÍTSJA MEG A BEMENETI SZÉLEP TEKERCSET [RU] ЧУРАТЯТИ БОБИНА SUPAPEI DE ADMISIE [EL] ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΝΟΙΘΙΩΝ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [SK] VYČISTITE ČIEVKU VSTUPNÉHO VENTILU [UK] ОЧИСТИТЬ ШТУПЛУ ВПУСКНОГО КЛАПАНА [HR] OČISTITE KALEM VSTUPNEGA VENTILA [LT] IŠVALYKITE ĮEIDŽIAMOJO VOŽTUVO RITę [PT] OCHISTE A BOBINA DA VÁLVULA DE ENTRADA [BG] ОЧИСТИТЕ НАВИВКАТА НА ВПУСКАТЕЛИЯ КЛАПАН [SL] OČISTITE KOLUT VSTOPNEGA VENTILA [LV] IZTĪRIET IEPLŪDES VĀRSTA SPOLES [ET] PUHASTAGE SIISALASKVENTIILI SPOOLA [SR] OČISTITE KALEM VISAUSNOG VENTILA [IS] HREINSIDU INNTAKSVÖLU SPÓLUNA [SQ] PASTRONI BOBINËN E VALVULËS SË HYRJËS [MK] ИСЧИСТЕТЕ ЈА ШТУПЛАТА НА ВЛЕЗНИОТ ВЕНТИЛ [MT] NADDAF L-I-SPOOL TAL-VALVOLA TAL-INLET

[PL] PROBLEM I ROZWIĄZANIE [EN] PROBLEMS AND SOLUTIONS [DE] PROBLEME UND LÖSUNGEN [FR] PROBLÈMES ET SOLUTIONS [IT] PROBLEMI E SOLUZIONI [ES] PROBLEMAS Y SOLUCIONES [NL] PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN [RU] ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ [SV] PROBLEM OCH LÖSNINGAR [NO] PROBLEMER OG LØSNINGER [DA] PROBLEMER OG LØSNINGER [FI] ONGELMAT JA RATKAISUT [CS] PROBLEMY A ŘEŠENÍ [PT] PROBLEMAS E SOLUÇÕES [SK] PROBLÉMAK A MEGOLDÁSOK [RO] PROBLEME SI SOLUTII [EL] ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ [SK] PROBLÉMY A ŘEŠENIA [UK] ПРОБЛЕМИ І РІШЕННЯ [HR] PROBLEMI I RJEŠENJA [LT] PROBLEMOI IR SPRENDIMAI [BG] ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЯ [SL] TEŽAVE IN REŠITVE [LV] PROBLĒMAS UN RISINĀJUMI [ET] PROBLEEMID JA LAHENDUSED [SR] PROBLEMI I REŠENJA [IS] VANDAMÁL OG LAUSNIR [SQ] PROBLEME DHE ZGJIDHJE [MK] ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЈА [MT] PROBLEMI U SOLUZZJONI

MEXEN

[PL] ZAWÓR SPŁUKUJĄCY [EN] FLUSH VALVE [DE] SPÜLVENTIL [FR] SOUPAPE DE CHASSE [IT] VALVOLA DI SCARICO [ES] VÁLVULA DE DESCARGA [NL] SPOELVENTIEL [RU] СЛИВНОЙ КЛАПАН [SV] SPÖLVENTIL [NO] SPYLEVENTIL [DA] SKYLLVENTIL [FI] HUUHTELUVENTILI [CS] SPLACHOVACÍ VENTIL [PT] VÁLVULA DE DESCARGA [HU] ÖBLÍTŐZELEP [RO] SUPAPĂ DE SPĂLARE [EL] ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΚΠΛΥΣΗΣ [SK] SPLACHOVACÍ VENTIL [UK] ЗМИВНИЙ КЛАПАН [HR] ISPIRNI VENTIL [LT] NULEIDIMO VOŽTUVAS [BG] ИЗПРАЗВАЩ КЛАПАН [SL] IZPLAKOVALNI VENTIL [LV] SKALOŠANAS VĀRSTS [ET] LOPUTUSVENTIL [SR] ISPIRNI VENTIL [IS] SKOLVENTILL [SQ] VALVULA SHPELARJES [MK] ИСПУСТЕХ БЕНТИЛ [MT] VALVOLA TAL-FLUSH

[PL] PROBLEM [EN] PROBLEM [DE] PROBLEM [FR] PROBLÈME [IT] PROBLEMA [ES] PROBLEMA [NL] PROBLEEM [RU] ПРОБЛЕМА [SV] PROBLEM [NO] PROBLEM [DA] PROBLEM [FI] ONGELMA [CS] PROBLÉM [PT] PROBLEMA [HU] PROBLÉMA [RO] PROBLÊMĂ [EL] ΠΡΟΒΛΗΜΑ [SK] PROBLEM [UK] ПРОБЛЕМА [HR] PROBLEM [LT] PROBLEMA [BG] ПРОБЛЕМ [SL] TEŽAVA [LV] PROBLĒMA [ET] PROBLEEM [SR] PROBLEM [IS] VANDAMÁL [SQ] PROBLEM [MK] ПРОБЛЕМ [MT] PROBLEMA

[PL] PRZYCYZNA [EN] CAUSE [DE] URSACHE [FR] CAUSE [IT] CAUSA [ES] CAUSA [NL] OORZAAK [RU] ПРИЧИНА [SV] ORSAK [NO] ÅRSÅK [DA] ÅRSÅG [FI] SYY [CS] PŘÍČINA [PT] CAUSA [HU] OK [RO] CAUZA [EL] ΑΙΤΙΑ [SK] PRÍČINA [UK] ПРИЧИНА [HR] UZROK [LT] PRIEŽASTIS [BG] ПРИЧИНА [SL] VZROK [LV] CĒLONIS [ET] PÕHJUS [SR] UZROK [IS] ÁSTÆÐA [SQ] SHKAKU [MK] ПРИЧИНА [MT] KAWZA

[PL] ROZWIĄZANIE [EN] SOLUTION [DE] LÖSUNG [FR] SOLUTION [IT] SOLUZIONE [ES] SOLUCIÓN [NL] OPLOSSING [RU] РЕШЕНИЕ [SV] LÖSNING [NO] LØSNING [DA] LØSNING [FI] RATKAISU [CS] ŘEŠENÍ [PT] SOLUÇÃO [HU] MEGOLDÁS [RO] SOLUTIE [EL] ΛΥΣΗ [SK] RIEŠENIE [UK] РІШЕННЯ [HR] RJEŠENJE [LT] SPRENDIMAS [BG] РЕШЕНИЕ [SL] REŠITVE [LV] RISINĀJUMS [ET] LAHENDUS [SR] REŠENJE [IS] LAUSN [SQ] ZGJIDHJA [MK] РЕШЕНИЕ [MT] SOLUZZJONI

[PL] PRZESTALO SPŁUKIWAĆ [EN] STOPPED FLUSHING [DE] HAT AUFGEHÖRT ZU SPÜLEN [FR] A CESSÉ DE CHASSER L'EAU [IT] HA SMESSO DI SCARICARE [ES] DEJÓ DE DESCARGAR [NL] GESTOPT MET SPOELEN [RU] ПРЕСТАЛО СМЫВАТЬ [SV] SLUTADE SPOLA [NO] SLUTTET Å SPYLE [DA] STOPPEDE MED AT SKYLDE [LT] LOPETTI HUUHTELUN [CS] PŘESTALO SPLACHOVAT [PT] PAROU DE DESCARGAR [HU] ABBAMARADAT AZ ÖBLÍTÉS [RO] A ÎNCETAT SĂ SE CLĂTĂSCĂ [EL] ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΝ ΤΑ ΞΕΠΛΝΕΙΝ [SK] PRESTALO SPLACHOVAT [UK] ПРЕСТАЛО ЗМИВАТИ [HR] PRESTALO ISPIRATI [LT] NUSTOJO NULEISTI VENTILĖ [BG] СПРЯ ДА ИЗПЛАКВА [SL] PRENEHALO IZPLAKOVATI [LV] PĀRSTĀJA SKALOŠANU [ET] LOPETAS LOPUTAMISE [SR] PRESTALO ISPIRATI [IS] HÆTTI AD SKOLA [SQ] NDALOI SHPELARJEN [MK] ПРЕСТАНА ДА ИСПИРА [MT] WAQAF MILL-IXXIXIR

[PL] PRZYCIŚC SPŁUKUJĄCY JEST USZKODZONY LUB DŹWIGNIA JEST ZBYT KRÓTKA [EN] FLUSH BUTTON IS DAMAGED OR THE LEVER IS TOO SHORT [DE] SPÜLKNOFF IST BESCHÄDIGT ODER DER HEBEL IST ZU KURZ [FR] LE BOUTON DE CHASSE EST ENDOMMAGÉ OU LE LEVIER EST TROP COURT [IT] IL PULSANTE DI SCARICO È DANNEGGIATO O LA LEVA È TROPPO CORTA [ES] EL BOTÓN DE DESCARGA ESTÁ DAÑADO O LA PALANCA ES DEMASIADO CORTA [NL] SPOELKNOP IS BESCHADIGD OF DE HENDEL IS TE KORT [RU] КНОПКА СМЫВА ПОВРЕЖДЕНА ИЛИ РЫЧАГ СЛИШКОМ КОРОТКИЙ [SV] SPÖLKNAPPEN ELLER SKADAD ELLER SPÄRRARMEN ÄR FÖR KORT [NO] SPYLEKNAPPEN ER SKADET ELLER SPÄRRARMEN ER FOR KORT [DA] SKYLLDEKNAPPEN ER BESKADIGT ELLER HÅNDTAGET ER FOR KORT [FI] HUUHTELUPAINIKE ON VAURIOTUNUT TAI VIPU ON LIIAN LYHYT [CS] SPLACHOVACÍ TLAČÍTKO JE POŠKOZENÉ NEBO PÁKA JE PŘÍLIŠ KRÁTKÁ [PT] O BOTÃO DE DESCARGA ESTÁ DANIFICADO OU A AVALANCA É MUITO CURTA [HU] AZ ÖBLÍTŐGOMB MEGSERÜLT VAGY A KAR TÚL RÖVID [RO] BUTONUL DE SPĂLARE ESTE DETERIORAT SAU LEVIERUL ESTE PREA SCURT [EL] Η ΚΟΥΜΠΗ ΕΚΠΛΥΣΗΣ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΗ Ο Η ΜΟΧΛΟΣ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΚΟΤΣΟΣ [SK] SPLACHOVACIE TLAČIDLO JE POŠKODENÉ ALEBO PÁKA JE PRÍLIŠ KRÁTKA [UK] КНОПКА ЗМИВ ПОШКОДЖЕНА АБО РИЧАГ ЗНАЙДО КОРОТКИЙ [HR] TIPKA ZA ISPIRANJE JE OŠTEĆENA ILI JE POLUGA PREKRATKA [LT] NULEIDIMO MYGTUKAS SUGADINTAS ARBA SVIRTIS YRA TRUMPA [BG] БУТОНЪТ ЗА ИЗПЛАКВАНЕ Е ПОВРЕДЕН ИЛИ ЛООТЪТ Е ТЪРПЕ КЪС [SL] IZPLAKOVALNI GUMB JE POŠKODOVAN ALI JE ROČICA PREKRATKA [LV] SKALOŠANAS POGA IR BOJĀTA VAI SVIRA IR PĀRĀK ĪSA [ET] LOPUTUSNUPP OU KÄHJUSTATUD VÕI HOOV ON LIIGA LÜHike [SR] DUGME ZA ISPIRANJE JE OŠTEĆENO ILI JE POLUGA PREKRATKA [IS] SKOLHNAPPURINN ER SKEMMDUR EÐAARMURINN ER OF STUTTUR [SK] BUTONI I SHPELARJES EŠHTE I DĚMTUUR OSE LEVERI EŠHTE SHUMĚ A SHKURTER [MK] КОПЧЕТО ЗА ИСПИРАЊЕ Е ОШТЕТЕНО ИЛИ ПОЛУГАТА Е ПРЕКРАТА [MT] IL-BUTTUNA TAL-FLUSH HJIA HSARA JEW IL-LEVER HUWA QASIR WISQ

[PL] POZYCJA MONTAŻU ZAWORU SPŁUKUJĄCEGO JEST PRZESUNIĘTA [EN] THE FLUSH VALVE INSTALLATION POSITION IS OFFSET [DE] DIE INSTALLATIONSPOSITION DES SPÜLVENTILS IST VERSCHOBEN [FR] LA POSITION D'INSTALLATION DE LA SOUPAPE DE CHASSE EST DÉCALÉE [IT] LA POSIZIONE DI INSTALLAZIONE DELLA VALVOLA DI SCARICO È SPOSTATA [ES] LA POSICIÓN DE INSTALACIÓN DE LA VÁLVULA DE DESCARGA ESTÁ DESPLAZADA [NL] DE INSTALLATIEPOSITIE VAN HET SPOELVENTIEL IS VERSCHOVEN [RU] ПОЛОЖЕНИЕ УСТАНОВКИ СЛИВНОГО КЛАПАНА СМЕЩЕНО [SV] SPÖLVENTILENS INSTALLATIONSPOSITION ÄR FÖRSKJUTEN [NO] INSTALLASJONSPOSISJONEN TIL SPYLEVENTILEN ER FØRSKJØVET [DA] INSTALLATIONSPOSITIONEN FØR SKYLDEVENTILEN ER FØRRYKKET [FI] HUUHTELUVENTILIN ASENNUSPAIKKA ON SIIRTYNYT [CS] INSTALACÍ POLOHA SPLACHOVACÍHO VENTILU JE POSUNUTÁ [PT] A POSIÇÃO DE INSTALAÇÃO DA VÁLVULA DE DESCARGA ESTÁ DESLOCADA [HU] AZ ÖBLÍTŐZELEP BESZERELÉSI POZÍCIÓJA ELTOLÓDOTT [RO] POZIȚIA DE INSTALARE A SUPAPEI DE SPĂLARE ESTE DEPLASATĂ [EL] Η ΘΕΣΗ ΕΚΚΑΤΑΣΤΗΣΗΣ ΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΚΠΛΥΣΗΣ ΕΙΝΑΙ ΜΕΤΑΤΟΠΙΣΜΕΝΗ [SK] INSTALAČNÁ POLOHA SPLACHOVACIEHO VENTILU JE POSUNUTÁ [UK] ПОЛОЖЕННЯ ВСТАНОВЛЕННЯ ЗМИВНОГО КЛАПАНА ЗМІЩЕНО [HR] POLOŽAJ UGRADNJE ISPIRNOG VENTILA JE POMAKNUT [LT] NULEIDIMO VOŽTUVO MONTAVIMO PADĖTIS YRA PASISLINKUSI [BG] ПОЗИЦИЈАТА НА ИНСТАЛАЦИЈАТА НА ИЗПЛАКВАЩИЯ КЛАПАН Е ИЗМЕСТЕНА [SL] NAMESTITVENA POZICIJA IZPLAKOVALNEGA VENTILA JE PREMAKNJENA [LV] SKALOŠANAS VĀRSTA UZ STĀDŠĀNIS PĒCĪJA IR PĀRVIETOTA [ET] LOPUTUSVENTILII PAIGALDUSEND ON NIHKSE [SR] POLOŽAJ INSTALACIJE ISPIRNOG VENTILA JE POMEREN [IS] STÖÐUSESTEN SKOLVENTILSINS ER FÆRÐ [SK] POZICIONI I INSTALIMIT TE VALVULÉS ŠE SHPELARJES EŠHTE I ŽHENDVARD [MK] ПОЗИЦИЈАТА НА ИНСТАЛАЦИЈА НА ИСПУСТНИЧКИ БЕНТИЛ Е ПРЕМЕСТЕНА [MT] IL-POZZIZZJONI TAL-INSTALLAZZJONI TAL-VALVOLA TAL-FLUSH HJIA OFFSET

[PL] WYMIENI PRZYCIŚC SPŁUKUJĄCY LUB DŹWIGNIE [EN] REPLACE THE FLUSH BUTTON OR LEVER [DE] ERSETZEN SIE DEN SPÜLKNOFF ODER DEN HEBEL [FR] REMPLACER LE BOUTON DE CHASSE OU LE LEVIER [IT] SOSTITUISCI IL PULSANTE DI SCARICO O LA LEVA [ES] SUSTITUYE EL BOTÓN DE DESCARGA O LA PALANCA [NL] VERVANG DE SPOELKNOP OF DE HENDEL [RU] ЗАМЕНИТЕ КНОПКУ СМЫВА ИЛИ РЫЧАГ [SV] BYTT UT SPÖLKNAPPEN ELLER SPÄRRARMEN [NO] BYTT UT SPYLEKNAPPEN ELLER SPÄRRARMEN [DA] UDSKIFT SKYLLDEKNAPPEN ELLER HÅNDTAGET [FI] VAIHDA HUUHTELUPAINIKE TAI VIPU [CS] VYMĚNĚTE SPLACHOVACÍ TLAČÍTKO NEBO PÁKU [PT] SUBSTITUA O BOTÃO DE DESCARGA OU A AVALANCA [HU] CSERÉLJE KI AZ ÖBLÍTŐGOMBOT VAGY A KART [RO] ÎNLOCUIȚEȘTE BUTONUL DE SPĂLARE SAU LEVIERUL [EL] ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΟ ΚΟΥΜΠΗ ΕΚΠΛΥΣΗΣ Η ΤΟ ΜΟΧΛΟ [SK] VYMENITE SPLACHOVACIE TLAČIDLO ALEBO PÁKU [UK] ЗАМІНИТИ КНОПКУ ЗМИВ АБО РИЧАГ [HR] ZAMJENITE TIPKU ZA ISPIRANJE ILI POLUGU [LT] PAKIEŠKITE NULEIDIMO MYGTUKĄ ARBA SVIRTĮ [BG] ЗАМЕНИТЕ БУТОНА ЗА ИЗПЛАКВАНЕ ИЛИ ЛОСТА [SL] ZAMENUJATE IZPLAKOVALNI GUMB ALI ROČICO [LV] NOLAISĪT SKALOŠANAS POGU VAI SVIRI [ET] ASENDAGE LOPUTUSNUPP VÕI HOOV [SR] ZAMENITE DUGME ZA ISPIRANJE ILI POLUGU [IS] SKIPTU ÚT SKOLHNAPPINN EÐAARM [SK] ZEVĚDĚNOSÍ BUTONIN I SHPELARJES OSE LEVEN [MK] ЗАМЕНИТЕ ГО КОПЧЕТО ЗА ИСПИРАЊЕ ИЛИ ПОЛУГАТА [MT] IBDEL IL-BUTTUNA TAL-FLUSH JEW IL-LEVER

[PL] PONÓWNIE ZAINSTALUJ ZAWÓR SPŁUKUJĄCY [EN] REINSTALL THE FLUSH VALVE [DE] INSTALLIEREN SIE DAS SPÜLVENTIL NEU [FR] RÉINSTALLER LA SOUPAPE DE CHASSE [IT] REINSTALLA LA VALVOLA DI SCARICO [ES] REINSTALA LA VÁLVULA DE DESCARGA [NL] HERINSTALLER HET SPOELVENTIL [RU] ПЕРЕУСТАНОВИТЕ СЛИВНОЙ КЛАПАН [SV] INSTALLERA OM SPÖLVENTILEN [NO] INSTALLER SPYLEVENTILEN PÅ NYTT [DA] GENINSTALLER SKYLLDEVENTILEN [FI] ASENNÄ HUUHTELUVENTILI UUDELLAEN [CS] ZNOVU NAINSTALUJTE SPLACHOVACÍ VENTIL [PT] REINSTALE A VÁLVULA DE DESCARGA [HU] TELEPÍTSE ÚJRA AZ ÖBLÍTŐZELEPET [RO] REINSTALATI SUPAPA DE SPĂLARE [EL] ΕΠΑΝΕΚΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΚΠΛΥΣΗΣ [SK] ZNOVU NAINŠTALUJTE SPLACHOVACÍ VENTIL [UK] ПЕРЕВСТАНОВІТЬ ЗМИВНИЙ КЛАПАН [HR] PONOVO INSTALIRAJTE ISPIRNI VENTIL [LT] PERINSTALUOKITE NULEIDIMO VOŽTUVA [BG] ПРЕИНСТАЛИРАЙТЕ КЛАПАНА ЗА ИЗПЛАКВАНЕ [SL] PONOVO NAMESTITE IZPLAKOVALNI VENTIL [LV] PĀRINSTALĒJĒT SKALOŠANAS VĀRSTU [ET] PAIGALDALE LOPUTUSVENTIL UUEPI [SR] PONOVO INSTALIRAJTE ISPIRNI VENTIL [IS] ENDURSETU SKOLVENTILINN [SK] RINSTALONI VALVULÉN I SHPELARJES [MK] ПОВТОРНО ИНСТАЛИРАЈТЕ ГО ИСПУСТНИЧКИ БЕНТИЛ [MT] INSTALLA MILL-ĠDID IL-VALVOLA TAL-FLUSH

[PL] PROBLEM I ROZWIĄZANIE [EN] PROBLEMS AND SOLUTIONS [DE] PROBLEME UND LÖSUNGEN [FR] PROBLÈMES ET SOLUTIONS [IT] PROBLEMI E SOLUZIONI [ES] PROBLEMAS Y SOLUCIONES [NL] PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN [RU] ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ [SV] PROBLEM OCH LÖSNINGAR [NO] PROBLEM OG LØSNINGER [DA] PROBLEM OG LØSNINGER [FI] ONGELMAT JA RATKAISUT [CS] PROBLÉM A ŘEŠENÍ [PT] PROBLEMAS E SOLUÇÕES [HU] PROBLÉMAK ÉS MEGOLDÁSOK [RO] PROBLEME SI SOLUTII [EL] ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ [SK] PROBLÉMY A RIEŠENIA [UK] ПРОБЛЕМИ І РЕШЕННЯ [HR] PROBLEMI I RJEŠENJA [LT] PROBLEMOS IR SPRENDIMAI [BG] ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЯ [SL] TEŽAVE IN REŠITVE [LV] PROBLĒMAS UN RISINĀJUMI [ET] PROBLEEMID JA LAHENDUSED [SR] PROBLEMI I REŠENJA [IS] VANDAMÁL OG LAUSNIR [SQ] PROBLEME DHE ZGJIDHJE [MK] ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЈА [MT] PROBLEMI U SOLUZZJONI

MEXEN

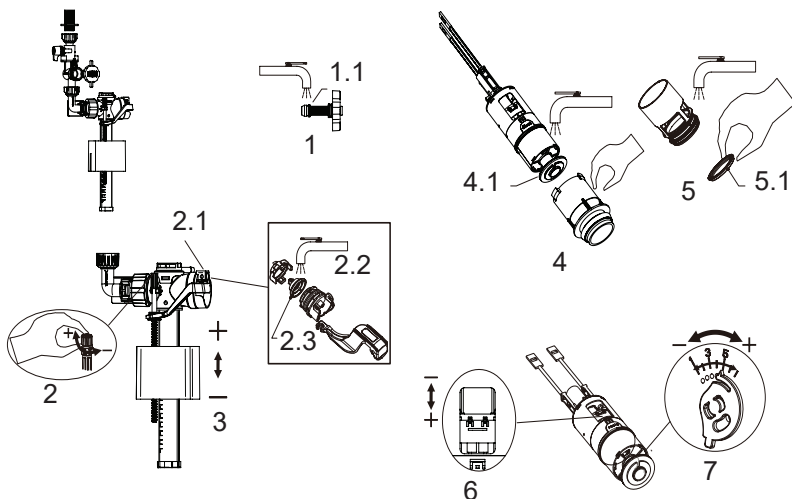
[PL] WYCIEK WODY Z ZBIORNIKA [EN] WATER LEAKING FROM TANK [DE] WASSER LECKT AUS DEM TANK [FR] FUITE D'EAU DU RÉSERVOIR [IT] PERDITA D'ACQUA DAL SERBATOIO [ES] FUGA DE AGUA DEL TANQUE [NL] WATER LEKT UIT DE TANK [RU] УТЕЧКА ВОДЫ ИЗ БАКА [SV] VATTEN LÄCKER FRÅN TANKEN [NO] VANNLEKKASJE FRA TANKEN [DA] VAND LÆKKER FRA TANKEN [FI] VESIVUOTO SÄILIÖSTÄ [CS] UNIK VODY ZE NÁDRŽE [PT] VAZAMENTO DE AGUA DO TANQUE [HU] VÍZSZIVÁRGÁS A TARTÁLYBÓL [RO] SCURGERE DE APĂ DIN REZERVOR [EL] ΔΙΑΡΡΟΗ ΝΕΡΟΥ ΑΠΟ ΤΗ ΔΕΞΑΜΕΝΗ [SK] UNIK VODY Z NÁDRŽE [UK] ВИТІК ВОДИ З БАКА [HR] CURENJE VODE IZ SPREMNIKA [LT] VANDENS NUOTEKIS IŠ REZERVUARO [BG] ИЗТИЧАНЕ НА ВОДА ОТ РЕЗЕРВОАРА [SL] PUŠČANJE VODE IZ REZERVUARJA [LV] ŪDENS NOPLŪDE NO TVERTNĒS [ET] VEELEKE MAHUTIST [SR] CURENJE VODE IZ REZERVUARA [IS] VATNISLEKI FRÁ GEYMI [SQ] RRJEDHJE UJI NGA DEPOJA [MK] ИСТЕКУВАЊЕ НА ВОДА ОД РЕЗЕРВОАРОТ [MT] TNIXXIJA TA' ILMA MILL-TANK

[PL] USZCZELKA SILIKONOWA JEST USZKODZONA [EN] THE SILICONE SEAL IS DAMAGED [DE] DIE SILIKONDICHTUNG IST BESCHÄDIGT [FR] LE JOINT EN SILICONE EST ENDOMMAGÉ [IT] LA GUARNIZIONE IN SILICONE È DANNEGGIATA [ES] LA JUNTA DE SILICONA ESTÁ DAÑADA [NL] DE SILICONENAFDICHTING IS BESCHADIGD [RU] СИЛИКОНОВОЕ УПЛОТНЕНИЕ ПОВРЕЖДЕНО [SV] SILIKONTÄTNINGEN ÄR SKADAD [NO] SILIKONTETNINGEN ER SKADET [DA] SILIKONERPAKNINGEN ER BESKADIGET [FI] SILIKONTIIVISTE ON VAURIOITUNUT [CS] SILIKONOVÉ TĚSNĚNÍ JE POŠKOZENÉ [PT] A VEDAÇÃO DE SILICONE ESTÁ DANIFICADA [HU] A SZILIKON TÖMÍTÉS MEGSÉRÜLT [RO] GARNITURA DE SILICON ESTE DETERIORATĂ [EL] Η ΣΙΛΙΚΟΝΟΥΧΑ ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΣΗ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΗ [SK] SILIKÓNOVÉ TESNENIE JE POŠKODENÉ [UK] СИЛІКОНОВЕ УЩІЛЬНЕННЯ ПОШКОДЖЕНЕ [HR] SILIKONSKA BRTVJA JE OŠTEĆENA [LT] SILIKONINĖ TARPINĖ YRA PAŽEISTA [BG] СИЛИКОНОВОТО УПЛЪТНЕНИЕ Е ПОВРЕДЕНО [HU] SILIKONSKO TESNILO JE POŠKODOVANO [LV] SILIKONA BLĪVE IR BOJĀTA [ET] SILIKOONTIHEND ON KAHJUSTATUD [SR] SILIKONSKA ZAPTIVKA JE OŠTEĆENA [IS] SILIKONÞETTINGINN ER SKEMMDUR [SQ] VULOSJA SILIKONIKE ËSHTE E DËMTUAR [MK] СИЛИКОНОВАТА ЗАПТИВКА Е ОШТЕТЕНА [MT] IS-SIGILL TAS-SILICONE HUWA HSUTU

[PL] NA DNIĘ ZAWORU SPŁUKUJĄCEGO ZNAJDUJĄ SIĘ ZANIECZYSZCZENIA [EN] THERE ARE IMPURITIES AT THE BOTTOM OF THE FLUSH VALVE [DE] AM BODEN DES SPÜLVENTILS BEFINDEN SICH VERUNREINIGUNGEN [FR] IL Y A DES IMPURETÉS AU FOND DE LA SOUPAPE DE CHASSE [IT] CI SONO IMPURITÀ SUL FONDO DELLA VALVOLA DI SCARICO [ES] HAY IMPUREZAS EN EL FONDO DE LA VÁLVULA DE DESCARGA [NL] ER ZIJN ONZUIVERENDE OP DE BODEM VAN HET SPOELVENTIEL [RU] НА ДНЕ СЛИВНОГО КЛАПАНА ЕСТЬ ЗАГРЯЗНЕНИЯ [SV] DET FINNS FÖRORENINGAR I BOTTEN AV SPOLVENTILEN [NO] DET ER URENHETER PÅ BUNNEN AV SPYLEVENTILEN [DA] DER ER URENHEDER I BUNDEN AF SKYLDEVENTILEN [FI] HUUHTELVENTTIILIN POHJALLA ON ERAPURHTAUKASIA [CS] NA DNU SPLACHOVACÍHO VENTILU SE NACHÁZEJÍ NEČISTOTY [PT] HÁ IMPUREZAS NO FUNDO DA VÁLVULA DE DESCARGA [HU] AZ ÖBLÖTŐSELEP ALJÁN SZENNYEZŐDESEK VANNAK [RO] EXISTĂ IMPURITĂȚI ÎN PARTEA INFERIOARĂ A SUPAPEI DE SPĂLARE [EL] ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΑΚΑΘΑΡΣΙΕΣ ΣΤΟΝ ΠΑΤΟ ΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΚΠΛΥΣΗΣ [SK] NA DNĚ SPLACHOVACIEHO VENTILU SA NACHÁDZAJÚ NEČISTOTY [UK] НА ДНІ ЗМІВНОГО КЛАПАНА Є ЗАБРУДНЕННЯ [HU] NA DNU ISPIRNOG VENTILA NALAZE SE NEČISTOĆE [LT] ANT NULEIDIMO VOŽTUVO DUGNO YRA NEŠVARUMŲ [BG] В ДЪНОТО НА ИЗПЛАКВАЩИЯ КЛАПАН ИМА НЕЧИСТОТИ [SL] NA DNU IZPLAKOVALNEGA VENTILA SO NEČISTOČE [LV] SKALOŠANAS VĀRSTA APAKŠĀ IR PIEGRUŽOJUMI [ET] LOPUTUSVENTIILI POHIJAS ON MUSTUST [SR] NA DNU ISPIRNOG VENTILA NALAZE SE NEČISTOĆE [IS] HREINIÐDI ERU NEÐST I SKOLVENTILNUM [SQ] KA PASTERTËTË NË FUND TË VALVULËS SË SHELPAJËJES [MK] НА ДНОТО НА ИСПУСТНИОТ ВЕНТИЛ ИМА НЕЧИСТОТИИ [MT] HEMM IMPURITAJIET FIL-QIEGH TAL-VALVOLA TAL-FLUSH

[PL] WYMIENIĆ USZCZELKĘ SILIKONOWĄ [EN] REPLACE THE SILICONE SEAL [DE] ERSETZEN SIE DIE SILIKONDICHTUNG [FR] REMPLACER LE JOINT EN SILICONE [IT] SOSTITUISCI LA GUARNIZIONE IN SILICONE [ES] SUSTITUYE LA JUNTA DE SILICONA [NL] VERVANG DE SILICONENAFDICHTING [RU] ЗАМЕНИТЕ СИЛИКОНОВОЕ УПЛОТНЕНИЕ [SV] BYTT UT SILIKONTÄTNINGEN [NO] BYTT UT SILIKONTETNINGEN [DA] UDSKIFT SILIKONERPAKNINGEN [FI] VAIHDA SILIKONTIIVISTE [CS] VYMĚNĚTE SILIKONOVÉ TĚSNĚNÍ [PT] SUBSTITUA A VEDAÇÃO DE SILICONE [HU] CSERÉLJE KI A SZILIKON TÖMÍTÉS [RO] ÎNLOCUIȚI GARNITURA DE SILICON [EL] ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΗ ΣΙΛΙΚΟΝΟΥΧΑ ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΣΗ [SK] VYMENÍŤ SILIKÓNOVÉ TESNENIE [UK] ЗАМІНИТИ СИЛІКОНОВЕ УЩІЛЬНЕННЯ [HR] ZAMJENITE SILIKONSKU BRTVJU [LT] PAKESTI SILIKONINĖ TARPINĖ [BG] СМЕНИТЕ СИЛИКОНОВОТО УПЛЪТНЕНИЕ [SL] ZAMENJAJTE SILIKONSKO TESNILO [LV] NOMAISET SILIKONA BLĪVI [ET] ASENDAE SILIKOONTIHEND [SR] ZAMENITE SILIKONSKU ZAPTIVKU [IS] SKIPTU UT SILIKONÞETTINGU [SQ] ZËVENDËSONI VULOSJEN SILIKONIKË [MK] ЗАМЕНЕТЕ ЈА СИЛИКОНОВАТА ЗАПТИВКА [MT] IBDEL IS-SIGILL TAS-SILICONE

[PL] ZDEMONTUJ ZAWÓR SPŁUKUJĄCY I WYCYSZĆ [EN] REMOVE THE FLUSH VALVE AND CLEAN [DE] ENTFERNEN SIE DAS SPÜLVENTIL UND REINIGEN SIE ES [FR] RETIREZ LA SOUPAPE DE CHASSE ET NETTOYEZ-LA [IT] RIMOVI LA VALVOLA DI SCARICO E PULISCI [ES] RETIRA LA VÁLVULA DE DESCARGA Y LIMPIA [NL] VERWIJDER HET SPOELVENTIEL EN REINIG HET [RU] УДАЛИТЕ СЛИВНОЙ КЛАПАН И ОЧИСТИТЕ [SV] TA BORT SPOLVENTILEN OCH RENGÖR [NO] FJERN SPOLVENTILEN OG RENGJØR [DA] FJERN SKYLDEVENTILEN OG RENGØR [HU] POISTA HUUHTELVENTTIILI JA PUHDISTA [CS] ODSTRANĚTE SPLACHOVACÍ VENTIL A VYČISTĚTE [PT] REMOVA A VÁLVULA DE DESCARGA E LIMPE [FI] TÄVLÖITÄ ELÄZ ÖBLÖTÖSELEPIT [RO] ÎNLOCUIȚI SUPARA DE SPĂLARE ȘI CURĂȚĂȚI-Ō [EL] ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΚΠΛΥΣΗΣ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ [SK] ODSTRÁNITE SPLACHOVACÍ VENTIL A VYČISTITE [UK] ВИДІЛІТЕ ЗМІВНИЙ КЛАПАН І ОЧИСТІТЬ [HR] UKLONITE ISPIRNI VENTIL I OČISTITE GA [LT] ĮSIMKITE NULEIDIMO VOŽTUVA IR IŠVALYKITE [BG] ПРЕМАХНЕТЕ ИЗПЛАКВАЩИЯ КЛАПАН И ПОЧИСТИТЕ ГО [SL] ODSTRANITE IZPLAKOVALNI VENTIL IN OČISTITE [LV] NONEMIET SKALOŠANAS VĀRSTU UN IZTIRIET [ET] EEMALDAGE LOPUTUSVENTIILI JA PUHASTAGE [SR] UKLONITE ISPIRNI VENTIL I OČISTITE [IS] FJARLEGJID SKOLVENTILNUM OG HREINSID [SQ] HIQNI VALVULËN E SHELPAJËJES DHE PASTRONI [MK] ОТСТРАНЕТЕ ГО ИСПУСТНИОТ ВЕНТИЛ И ИЧИСТИТЕ ГО [MT] NEHNI L-VALVOLA TAL-FLUSH U NADDAFFA



[PL] 1. Obróć pokrywę filtra, wyjmij filtr i wyczyść 1.1 Filtr 2. Obróć śrubę, aby wyregulować poziom wody 2.1 Obróć o 45 stopni w lewo zgodnie ze strzałką 2.2 Ruchome części zaworu 2.3 Gumowa podkładka zatrzymująca wodę 3. Obróć o 45 stopni w lewo, aby wyjąć aktywne części szpuli, usuń ruchomą część szpuli. Dokładnie przepłucz i włóż z powrotem. 4. Wyczyść zanieczyszczenia lub wymień uszczelkę silikonową 4.1 Uszczelka silikonowa 5. Wyczyść podstawę lub wymień pierścień uszczelniający 5.1 Pierścień uszczelniający 6. Przelącznik półspłukiwania reguluje objętość półspłukiwania 7. Przelącznik pełny spłukiwacz, aby dostosować objętość pełnego spłukiwania. Uwaga: Jeśli masz inne problemy lub nadal nie możesz ich rozwiązać powyższymi metodami, skontaktuj się z profesjonalnym personelem technicznym.

[EN] 1. Turn the filter cap, remove the filter and clean 1.1 Filter 2. Turn the screw to adjust water level 2.1 Rotate 45 degrees counter-clockwise according to the arrow 2.2 Movable valve parts 2.3 Water-stop rubber pad 3. Turn 45 degrees counter-clockwise to remove the active spool parts, remove the moving part spool. Rinse well and put it back in. 4. Clean up impurities or replace silicone seal 4.1 Silicone seal 5. Clean base or replace sealing ring 5.1 Sealing ring 6. Half flush switch controls the volume of the half flush 7. Switch the full flush control to adjust the full flush volume. Note: If you have any other problems or still can't solve them with the above methods, please contact the professional and technical staff.

[DE] 1. Drehen Sie die Filterkappe, entfernen Sie den Filter und reinigen Sie ihn 1.1 Filter 2. Drehen Sie die Schraube, um das Wasserstand einzustellen 2.1 Drehen Sie 45 Grad gegen den Uhrzeigersinn gemäß dem Pfeil 2.2 Bewegliche Ventiltelle 2.3 Wasserstopp-Gummipad 3. Drehen Sie 45 Grad gegen den Uhrzeigersinn, um die aktiven Spulenteile zu entfernen, entfernen Sie die beweglichen Spulenteile. Gut abspülen und wieder einsetzen. 4. Verunreinigungen entfernen oder Silikonichtung ersetzen 4.1 Silikonichtung 5. Reinigen Sie die Basis oder ersetzen Sie den Dichtungsring 5.1 Dichtungsring 6. Die Halbbespülungsschalter steuert das Volumen der Halbbespülung 7. Schalten Sie die Vollspülung ein, um das Volumen der Vollspülung anzupassen. Hinweis: Wenn Sie weitere Probleme haben oder sie mit den oben genannten Methoden nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an das professionelle technische Personal.

[FR] 1. Tournez le capuchon du filtre, retirez le filtre et nettoyez 1.1 Filtre 2. Tournez la vis pour ajuster le niveau d'eau 2.1 Tournez à 45 degrés dans le sens antihoraire selon la flèche 2.2 Pièces mobiles de la soupape 2.3 Tampon en caoutchouc d'arrêt d'eau 3. Tournez à 45 degrés dans le sens antihoraire pour retirer les pièces de la bobine active, retirez la bobine mobile. Rincez bien et remettez en place. 4. Nettoyez les impuretés ou remplacez le joint en silicone 4.1 Joint en silicone 5. Nettoyez la base ou remplacez l'anneau d'étanchéité 5.1 Anneau d'étanchéité 6. L'interrupteur de demi-chasse contrôle le volume de la demi-chasse 7. Basculez le contrôle de la chasse complète pour ajuster le volume de la chasse complète. Remarque: Si vous avez d'autres problèmes ou que vous ne pouvez toujours pas les résoudre avec les méthodes ci-dessus, veuillez contacter le personnel technique professionnel.

[IT] 1. Ruota il coperchio del filtro, rimuovi il filtro e puliscilo 1.1 Filtro 2. Ruota la vite per regolare il livello dell'acqua 2.1 Ruota di 45 gradi in senso antiorario seguendo la freccia 2.2 Parti mobili della valvola 2.3 Guarnizione in gomma di arresto dell'acqua 3. Ruota di 45 gradi in senso antiorario per rimuovere le parti della bobina attiva, rimuovi la parte mobile della bobina. Sciacqua bene e rimettila in posizione. 4. Pulisci le impurità o sostituisci la guarnizione in silicone 4.1 Guarnizione in silicone 5. Pulisci la base o sostituisci l'anello di tenuta 5.1 Anello di tenuta 6. L'interruttore di media scarica controlla il volume della mezza scarica 7. Cambia il controllo della scarica completa per regolare il volume della scarica completa. Nota: Se hai altri problemi o non riesci ancora a risolverli con i metodi sopra indicati, contatta il personale tecnico professionale.

[ES] 1. Gira la tapa del filtro, retira el filtro y límpialo 1.1 Filtro 2. Gira el tornillo para ajustar el nivel de agua 2.1 Gira 45 grados en sentido antihorario según la flecha 2.2 Partes móviles de la válvula 2.3 Almohadilla de goma de detención de agua 3. Gira 45 grados en sentido antihorario para retirar las piezas de la bobina activa, retira la parte móvil del carrete. Enjuaga bien y vuelve a colocarlo. 4. Limpia las impurezas o reemplaza la junta de silicona 4.1 Junta de silicona 5. Limpia la base o reemplaza el anillo de sellado 5.1 Anillo de sellado 6. El interruptor de media descarga controla el volumen de la media descarga 7. Cambia el control de descarga completa para ajustar el volumen de la descarga completa. Nota: Si tienes otros problemas o aún no puedes resolverlos con los métodos anteriores, comunícalos con el personal técnico profesional.

[NL] 1. Draai de filterkap, verwijder het filter en maak het schoon 1.1 Filter 2. Draai de schroef om het waterniveau aan te passen 2.1 Draai 45 graden tegen de klok in volgens de pijl 2.2 Bewegbare kleponderdelen 2.3 Waterstop rubberen pad 3. Draai 45 graden tegen de klok in om de actieve spoelonderdelen te verwijderen, verwijder het bewegende spoelonderdeel. Spoel goed af en plaats het terug. 4. Maak onzuiverheden schoon of vervang de siliconen afdichting 4.1 Siliconen afdichting 5. Reinig de basis of vervang de afdichting 5.1 Afdichting 6. De halve spoelschakelaar regelt het volume van de halve spoeling 7. Schakel de volledige spoelregeling om op het volume van de volledige spoeling aan te passen. Opmerking: Als u andere problemen heeft of ze nog steeds niet kunt oplossen met de bovenstaande methoden, neem dan contact op met het professionele technische personeel.

[RU] 1. Поверните крышку фильтра, извлеките фильтр и очистите 1.1 Фильтр 2. Поверните винт для регулировки уровня воды 2.1 Поверните на 45 градусов против часовой стрелки согласно стрелке 2.2 Подвижные части клапана 2.3 Резиновая прокладка для остановки воды 3. Поверните на 45 градусов против часовой стрелки, чтобы удалить активные части катушки, извлеките подвижную часть катушки. Тщательно промойте и установите обратно. 4. Очистите загрязнения или замените силиконовое уплотнение 4.1 Силиконовое уплотнение 5. Очистите основание или замените уплотнительное кольцо 5.1 Уплотнительное кольцо 6. Переключатель половинного смыва регулирует объем половинного смыва 7. Переключите контроль полного смыва, чтобы отрегулировать объем полного смыва. Примечание: Если у вас есть другие проблемы или вы все еще не можете их решить с помощью вышеуказанных методов, обратитесь к профессиональному техническому персоналу.

[PL] KONSERWACJA [EN] MAINTENANCE [DE] WARTUNG [FR] ENTRETIEN [IT] MANUTENZIONE [ES] MANTENIMIENTO [NL] ONDERHOUD [RU] ОБСЛУЖИВАНИЕ [SV] UNDERHÅLL [NO] VEDLIEKELSE [DA] VEDLIEGHOLDELSE [FI] HUOLTO [CS] ÚDRŽBA [PT] MANUTENÇÃO [HU] KARBANTARTÁS [RO] ÎNTREȚINERE [EL] ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ [SK] ÚDRŽBA [UK] ОБСЛУГОВУВАННЯ [HR] ODRŽAVANJE [LT] PRIEžiūra [BG] ПОДДРЪЖКА [SL] VZDRŽEVANJE [LV] ARKOPĒ [ET] HOOLDUS [SR] ODRŽAVANJE [IS] VÍÐHALD [SQ] MIREMBAJTJE [MK] ODRŽUVAÑE [MT] MANUTENZJONI

MEXEN

[SV] 1. Vrid filterlocket, ta bort filtret och rengör 1.1 Filter 2. Vrid skruven för att justera vattennivån 2.1 Vrid 45 grader moturs enligt pilen 2.2 Röriga ventildelar 2.3 Vat-tenstopp gummipackning 3. Vrid 45 grader moturs för att ta bort de aktiva spoldelarna, ta bort den röriga spolningsdelen. Skölj noggrant och sätt tillbaka den. 4. Rengör renhetter eller byt ut silkopackningen 4.1 Silkopackning 5. Rengör basen eller byt ut tätningssringen 5.1 Tätningssring 6. Halvsplysningstrytaren styr volymen på halv-splyn-ningen 7. Växla hjälpolsningskontrollen för att justera volymen på hjälpsplyningen. Obs: Om du har andra problem eller fortfarande inte kan lösa dem med ovanstående metoder, vänligen kontakta den professionella tekniska personalen.

[NO] 1. Vri filterkorket, fjern filteret og rengjør 1.1 Filter 2. Vri skruen for å justere vannstanden 2.1 Vri 45 grader mot klokken i henhold til pilen 2.2 Bevegelige ventilkompon-ter 2.3 Vannstopp gummipackning 3. Vri 45 grader mot klokken for å fjerne de aktive spolene, fjern den bevegelige spoleled. Skyll grundigt og sett den tilbake. 4. Rengjør renhetter eller bytt ut silkopackningen 4.1 Silkopackning 5. Rengjør basen eller bytt tetningsringen 5.1 Tetningsring 6. Halvsplysningstryteren kontrollerer volumet av halvsplysningen 7. Bytt fyllsplysning for å justere volumet av fyllsplysningen. Merk: Hvis du har andre problemer eller fortsatt ikke kan løse dem med metodene ovenfor, vennligst kontakt profesjonell teknisk personale.

[DA] 1. Drej filterdækslet, fjern filteret og rengør 1.1 Filter 2. Drej skruen for at justere vandstanden 2.1 Drej 45 grader mod uret ifølge pilen 2.2 Bevegelige ventildeler 2.3 Vandstop gummipackning 3. Drej 45 grader mod uret for at fjerne de aktive spoledele, fjern den bevægelige spoleled. Skyl grundigt og sæt den tilbage. 4. Rens renheder eller udsift silkopackningen 4.1 Silkopackning 5. Rengør basen eller udsift tætningsringen 5.1 Tætningsring 6. Halvsplysningstryer styrer mængden af halvskyl 7. Skift fuld skyllekontrol for at justere mængden af fuld skylning. Bemærk: Hvis du har andre problemer eller stadig ikke kan løse dem med ovenstående metoder, bedes du kontakte professionel teknisk personale.

[FI] 1. Käännä suodatimen kansi, poista suodatin ja puhdisti 1.1 Suodatin 2. Käännä ruuvia vedenpinnan säätämiseksi 2.1 Käännä 45 astetta vastapäivään nuloen mu-kaan 2.2 Liikuvaa venttiiliosaa 2.3 Vedenpysäytyskumityyny 3. Käännä 45 astetta vastapäivään poistaaksesi aktiiviset kelan osat, poista liikkuva kelaosa. Huuhtelee hyvin ja laita takaisin. 4. Puhdisti epäpuhtaudet tai vaihda silkointiväsite 4.1 Silkointiväsite 5. Puhdisti pohja tai vaihda tiivisterengas 5.1 Tiivisterengas 6. Puolihiuhteluun kytkin ohjaa puolihiuhtelun määrää 7. Vaihda täysuhiuhtelun hallintaa säätääksesi täysuhiuhtelun määrää. Huomautus: Jos sinulla on muita ongelmia tai et edelleenkään pysty ratkaisemaan niitä yllä mainituilla menetelmillä, ota yhteyttä ammattilaiseen tekniseen henkilökuntaan.

[CS] 1. Otočte kryt filtru, vyjměte filtr a vyčistěte 1.1 Filtr 2. Otočte šroubem pro nastavení hladiny vody 2.1 Otočte o 45 stupňů proti směru hodinových ručiček podle šipky 2.2 Pohyblivé části ventilu 2.3 Gumová podložka zastavující vodu 3. Otočte o 45 stupňů proti směru hodinových ručiček pro odstranění aktivních částí cívky, vyjměte po-hyblivou část cívky. Důkladně opláchněte a vložte zpět. 4. Vyčistěte nečistoty nebo vyměňte silikonové těsnění 4.1 Silikonové těsnění 5. Vyčistěte základnu nebo vyměňte těsnící kroužek 5.1 Těsnící kroužek 6. Přepínač polovičního spláchnutí řídí objem polovičního spláchnutí 7. Přepneáte řízení plného spláchnutí pro nastavení objemu plného spláchnutí. Poznámka: Pokud máte další problémy nebo je stále nemůžete vyřešit výše uvedenými metodami, obraťte se na profesionální technický personál.

[PT] 1. Gire a tampa do filtro, remova o filtro e limpe 1.1 Filtro 2. Gire o parafuso para ajustar o nível da água 2.1 Gire 45 graus no sentido anti-horário de acordo com a seta 2.2 Peças móveis do ventilador 2.3 Almofada de borracha para parada de água 3. Gire 45 graus no sentido anti-horário para remover as partes da bobina ativa, remova a parte móvel da bobina. Enxágue bem e recoloque. 4. Limpe as impurezas ou substitua a vedação de silicone 4.1 Vedação de silicone 5. Limpe a base ou substitua o anel de vedação 5.1 Anel de vedação 6. O interruptor de perda de carga controla o volume da perda de carga 7. Alterne o controle de descarga total para ajustar o volume da descarga total. Nota: Se você tiver outros problemas ou ainda não conseguir resolvê-los com os métodos acima, entre em contato com a equipe técnica profissional.

[HU] 1. Fordítsa el a szűrőfedőt, távolítsa el a szűrőt és tisztítsa meg 1.1 Szűrő 2. Fordítsa el a csavart a vízszint beállításához 2.1 Fordítsa el 45 fokkal az óramutató járásával ellentétes irányba a víz szintet 2.2 Mozgó szelepalatrészek 2.3 Víz megállító gumipakli 3. Fordítsa el 45 fokkal az óramutató járásával ellentétes irányba az aktív tekercsalkatrészek eltávolításához, távolítsa el a mozgó tekercs részeit. Alaposan öblítse le és helyezze vissza. 4. Tisztítsa meg a szennyeződéseket, vagy cserélje ki a szilikon tömítést 4.1 Szilikon tömítés 5. Tisztítsa meg az alapot, vagy cserélje ki a tömítőgyűrűt 5.1 Tömítőgyűrű 6. A félöblítés kapcsoló szabályozza a félöblítés men-nyiségét 7. Váltson a teljes öblítés szabályozására a teljes öblítés mennyiségének beállításához. Megjegyzés: Ha további problémái vannak, vagy a fenti módszerekkel még mindig nem tudja megoldani azokat, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a szakmai műszaki személyzettel.

[RO] 1. Rotiți capacul filtrului, scoateți filtrul și curățați 1.1 Filtru 2. Rotiți șurubul pentru a ajusta nivelul apei 2.1 Rotiți 45 de grade în sens antiorar conform săgeții 2.2 Piese mobile ale supapei 2.3 Pernă de cauciuc pentru oprirea apei 3. Rotiți 45 de grade în sens antiorar pentru a îndepărta piesele bobinei active, scoateți piesa mobilă a bobinei. Clătiți bine și puneți-o la loc. 4. Curățați impuritățile sau înlocuiți garnitura de silicon 4.1 Garnitură de silicon 5. Curățați baza sau înlocuiți inelul de etansare 5.1 Inel de etansare 6. Comutatorul de spălare parțială controlează volumul spălării parțiale 7. Comutați controlul spălării complete pentru a regla volumul spălării comple-Notă. Dacă aveți alte probleme sau încă nu le puteți rezolva cu metodele de mai sus, vă rugăm să contactați personalul tehnic profesional.

[EL] 1. Γυρίστε το καπάκι του φίλτρου, αφαιρέστε το φίλτρο και καθαρίστε 1.1 Φίλτρο 2. Γυρίστε τη βίδα για να ρυθμίσετε τη στάθμη του νερού 2.1 Περιστρέψτε 45 μοίρες αριστερόστροφα σύμφωνα με το βέλος 2.2 Κινούμενη μέρη βαλβίδας 2.3 Λαστιχένιο μαξιλάρι διακοπής νερού 3. Περιστρέψτε 45 μοίρες αριστερόστροφα για να αφαιρέσετε τα ενεργά μέρη της καρούλας, αφαιρέστε το κινούμενο μέρος της καρούλας. Ξπλύνετε καλά και τοποθετήστε το ξανά. 4. Καθαρίστε τις ακαθαρσίες ή αντικαταστήστε τη σιλικονώδη στεγανοποίηση 4.1 Σιλικονώδη στεγανοποίηση 5. Καθαρίστε τη βάση ή αντικαταστήστε τον δακτύλιο στεγανοποίησης 5.1 Δακτύλιος στεγανοποίησης 6. Ο διακόπτης μισής εκκένωσης ελέγχει τον όγκο της μισής εκκένωσης 7. Εναλλάξτε τον πλήρη έλεγχο εκκένωσης για να ρυθμίσετε τον όγκο της πλήρους εκκένωσης. Σημείωση: Εάν έχετε άλλα προβλήματα ή δεν μπορείτε ακόμα να τα λύσετε με τις παραπάνω μεθόδους, επικοινωνήστε με το επαγγελματικό τεχνικό προσωπικό.

[LT] 1. Otočte kryt filtru, vyberte filtr a vyčistěte 1.1 Filtr 2. Otočte skruhu na nastavenie hladiny vody 2.1 Otočte o 45 stupňov proti smeru hodinových ručičiek podľa šipky 2.2 Pohyblivé časti ventilu 2.3 Gumová podložka na zastavenie vody 3. Otočte o 45 stupňov proti smeru hodinových ručičiek, aby ste odstránili aktívne časti cievky, odstráňte pohyblivú časť cievky. Dôkladne opláchnite a vložte späť. 4. Vyčistite nečistoty alebo vymeňte silikonové tesnenie 4.1 Silikonové tesnenie 5. Vyčistite základnu alebo vymeňte tesniaci kroužok 5.1 Tesniaci kroužok 6. Spínač polovičného spláchnutia riadi objem polovičného spláchnutia 7. Prepnete ovládanie úplného spláchnutia na nastavenie objemu úplného spláchnutia. Poznámka: Ak máte ďalšie problémy alebo ich stále nemôžete vyriešiť vyššie uvedenými metódami, obráťte sa na profesionálny technický personál.

[UK] 1. Поверніть кришку фільтра, вибійть фільтр і очистіть 1.1 Фільтр 2. Поверніть гвинт для регулювання рівня води 2.1 Поверніть на 45 градусів проти годинникової стрілки згідно зі стрілкою 2.2 Рухомі частини клапана 2.3 Гумова прокладка для зупинки води 3. Поверніть на 45 градусів проти годинникової стрілки, щоб видалити активні частини котушки, вибійть рухому частину котушки. Ретельно промийте та вставте назад. 4. Очистіть забруднені або замініть силіконове ущільнення 4.1 Силіконове ущільнення 5. Очистіть основу або замініть ущільнювальне кільце 5.1 Ущільнювальне кільце 6. Перемикач напізволу контролює об'єм напізволу 7. Перемикач контроль повного зливу, щоб налаштувати об'єм повного зливу. Примітка: Якщо у вас є інші проблеми або ви все ще не можете їх вирішити за допомогою наведених вище методів, зверніться до професійного технічного персоналу.

[HR] 1. Okrenite poklopac filtra, izvadite filter i očistite 1.1 Filter 2. Okrenite vijak za podešavanje razine vode 2.1 Okrenite 45 stupnjeva ulijevo prema strelici 2.2 Pokretni dijelovi ventila 2.3 Gumena brtva za zaustavljanje vode 3. Okrenite 45 stupnjeva ulijevo da uklonite aktivne dijelove zavojnice, uklonite pokretni dio zavojnice. Temeljito isperite i vratite natrag. 4. Očistite nečistoće ili zamijenite silikonsku brtvu 4.1 Silikonska brtva 5. Očistite bazu ili zamijenite brtveni prsten 5.1 Brtveni prsten 6. Prekidač za polovično ispiranje kontrolira količinu polovičnog ispiranja 7. Prebacite kontrolu punog ispiranja kako biste podesili volumen punog ispiranja. Napomena: Ako imate drugih problema ili ih i dalje ne možete riješiti pomoću gore navedenih metoda, obratite se profesionalnom tehničkom osoblju.

[LT] 1. Pasukite filtro dangtelį, išimkite filtrą ir išvalykite 1.1 Filtras 2. Pasukite varžtą vandens lygii reguliuoti 2.1 Pasukite 45 laipsnių prieš laikrodžio rodyklę pagal rodyklę 2.2 Judančios vožtuvų dalys 2.3 Vandens stabdymo gumos pagavėlė 3. Pasukite 45 laipsnių prieš laikrodžio rodyklę, kad pašalintumėte aktyvias ritės dalis, išimkite judančią ritės dalį. Gerai nuplaukite ir įdėkite atgal. 4. Išvalykite nesvarumais arba pakeiskite silikoninį sandariklį 4.1 Silikoninis sandariklis 5. Išvalykite pagrindą arba pakeiskite sandarinimo žiedą 5.1 Sandarinimo žiedas 6. Pūsės nuleidimo jungiklis reguliuoja pūsės nuleidimo tūrį 7. Perjunkite pilno nuleidimo valdymą, kad sureguliuotumėte pilno nuleidimo tūrį. Pastaba: Jei turite kitų problemų arba vis dar negalite jų išspręsti aukščiau pateiktais metodais, susisiekite su profesionaliu techniniu personalu.

[BG] 1. Завертете капачката на филтъра, извадете филтъра и го почистете 1.1 Филтър 2. Завертете винта, за да регулирате нивото на водата 2.1 Завертете на 45 градуса обратно на часовниковата стрелка според стрелката 2.2 Подвижни части на вентила 2.3 Гумена подложка за спиране на водата 3. Завертете на 45 градуса обратно на часовниковата стрелка, за да премахнете активните части на шпунта, извадете подвижната част на шпунта. Изплакнете добре и я поставете обратно. 4. Почистете премесите или заменете силиконовото уплътнение 4.1 Силиконово уплътнение 5. Почистете основата или сменете уплътнителния прстен 5.1 Уплътнителен прстен 6. Превключвателя за половин промивка контролира обема на половин промивка 7. Превключете контрола за пълно промиване, за да регулирате обема на пълното промиване. Забележка: Ако имате други проблеми или все още не можете да ги решите с горните методи, моля, свържете се с професионален технически персонал.

[SL] 1. Obrnite pokrov filtra, odstranite filter in očistite 1.1 Filter 2. Obrnite vijak za nastavitven nivoja vode 2.1 Obrnite 45 stopinj v levo po puščici 2.2 Premični deli ventila 2.3 Gumijasta blazinca za zaustavljanje vode 3. Obrnite 45 stopinj v levo, da odstranite aktivne dele tuljave, odstranite premične dele tuljave. Dobro sperite in postavite nazaj. 4. Očistite nečistoče ali zamenjajte silikonsko tesnilo 4.1 Silikonsko tesnilo 5. Očistite osnovo ali zamenjajte tesnilni obroč 5.1 Tesnilni obroč 6. Stikalo za polovično splakovanje nadzoruje količino polovičnega splakovanja 7. Preklopite nadzor popolnega splakovanja za nastavitven volumen popolnega splakovanja. Opomba: Če imate druge težave ali jih še vedno ne morete rešiti z zgoraj navedenimi metodami, se obrnite na strokovno tehnično osebo.

[LV] 1. Pagrieziet filtra vāciņu, nopemiet filtru un iztīriet 1.1 Filtrs 2. Pagrieziet skrūvi, lai pielāgotu ūdens līmeni 2.1 Pagrieziet 45 grādus pretēji pulkstenrādītāja virzienam saskaņā ar bultīņu 2.2 Pārvietojamās vārsta daļas 2.3 Ūdens apturēšanas gumijas spilventiņš 3. Pagrieziet 45 grādus pretēji pulkstenrādītāja virzienam, lai nopemtu aktīvās spoles daļas, nopemiet kustīgo spoles daļu. Rūpīgi izskalojiet un ievietojiet atpakaļ. 4. Notīriet piemaisījumus vai nomainiet silikona blīvējumu 4.1 Silikona blīvējums 5. Notīriet pamatni vai nomainiet blīvēgredzenu 5.1 Blīvēgredzens 6. Pusiztukšošanas slēdzis kontrolē pusiztukšošanas apjomu 7. Pārslēdziet pilnas iztukšošanas vadību, lai pielāgotu pilnas iztukšošanas apjomu. Piezīme: Ja jums ir citas problēmas vai joprojām nevarat tās atrisināt, izmantojot iepriekš minētās metodes, lūdzu, sazinieties ar profesionālu tehnisko personālu.

[ET] 1. Keerake filtri kate lahti, eemaldage filteri ja puhastage see 1.1 Filter 2. Keerake kruvi, et reguleerida veetasel 2.1 Pöörake 45 kraadi vastupäeva vastavalt noolele 2.2 Liikuvad ventiliisad 2.3 Veestopperiga kummitihend 3. Pöörake 45 kraadi vastupäeva, et eemaldada aktiivsed poolisad, eemaldage liikuv poolisosa. Loputage hoolikalt ja pange see tagasi. 4. Puhastage mustus või asendage silikontihend 4.1 Silikontihend 5. Puhastage alus või asendage tihendusrõngas 5.1 Tihendusrõngas 6. Pootlühendusüliti reguleerib pootlühenduse mahtu 7. Lülitage täistühjenduse juhtimine sisse, et reguleerida täistühjenduse mahtu. Märkus: Kui teil on muid probleeme või te ei saa neid endiselt ülatloodud meetoditega lahendada, võtke ühendust professionaalse tehnilise personaliga.

[SR] 1. Okrenite poklopac filtera, uklonite filter i očistite 1.1 Filter 2. Okrenite zavrtanj da biste podesili nivo vode 2.1 Okrenite 45 stepeni u suprotnom smeru od kazaljke na satu prema strelici 2.2 Pokretni delovi ventila 2.3 Gumeni jastučić za zaustavljanje vode 3. Okrenite 45 stepeni u suprotnom smeru od kazaljke na satu da uklonite aktivne delove kalena, uklonite pokretni deo kalena. Temeljno isperite i vratite nazad. 4. Očistite nečistoće ili zamenite silikonski zaptivač 4.1 Silikonski zaptivač 5. Očistite bazu ili zamenite zaptivni prsten 5.1 Zaptivni prsten 6. Prekidaj za polupraznjenje reguliše zapreminu polupraznjenja 7. Prebacite kontrolu punog praznjenja da biste podesili zapreminu punog praznjenja. Napomena: Ako imate bilo kakvih drugih problema ili ih i dalje ne možete rešiti pomoću gore navedenih metoda, obratite se profesionalnom tehničkom osoblju.

[IS] 1. Snúðu sluklokinu, fjarlægðu síuna og hreinsaðu 1.1 Sía 2. Snúðu skrúfunni til að stilla vatnshæð 2.1 Snúðu 45 gráður rangsælis samkvæmt örinni 2.2 Hreyfanlegir ventilhútlar 2.3 Gúmmipúði til að stöðva vatn 3. Snúðu 45 gráður rangsælis til að fjarlægja virka spóluhlutana, fjarlægðu hreyfanlega spóluhlutann. Skolaðu vel og settu aftur á sinn stað. 4. Hreinsaðu öhreinnið eða skiptu um silíkonþéttingu 4.1 Silíkonþétting 5. Hreinsaðu grunninn eða skiptu um þéttinghring 5.1 Þéttinghring 6. Hálflosunar-skiptinn stjórnar magni hálflosunar 7. Skiptu um fulla losun til að stilla magn fullrar losunar. Athugasemd: Ef þú átt við önnur vandamál að stríða eða getur enn ekki leyst þau með ofangreindum aðferðum, vinsamlegast hafðu samband við faglegt tæknifólk.

[SQ] 1. Kthejeni kapakun e filtrit, hiqni filtrin dhe pastroni 1.1 Filtri 2. Kthejeni vidën për të rregulluar nivelin e ujit 2.1 Rrotulloni 45 gradë në të kundërt të akrepave të orës për të hequr pjesët aktive të spirales, hiqni pjesën lëvizëse të spirales. Shpëlahjeni mirë dhe vendoseni përsëri. 4. Pastroni papastërtitë ose zëvendësoni vulën prej silikoni 4.1 Vula prej silikoni 5. Pastroni bazën ose zëvendësoni unazën vulosëse 5.1 Unaza vulosëse 6. Ndërprerësi i gjysmë shkarkimit kontrollon volumin e gjysmë shkarkimit 7. Ndëroni kontrollin e shkarkimit të plotë për të rregulluar volumin e shkarkimit të plotë. Shënimi: Nëse keni probleme të tjera ose nuk mund t'i zgjidhni ende me metodat e mësipërme, ju lutemi kontaktoni stafin teknik profesional.

[MK] 1. Zavrtete go kapakot na filterot, izvadete go filterot i ischistete 1.1 Filter 2. Zavrtete go zavrtkata za da go prilagodite nivoto na vodata 2.1 Zavrtete 45 stepeni vo nasoko protivna na strepkite na chasovnikot sporod strepkata 2.2 Podvignji delovi na ventilot 2.3 Gumena podloga za zapiranjë na vodata 3. Zavrtete 45 stepeni vo nasoko protivna na strepkite na chasovnikot za da gi odstranite aktivnite delovi na serpentinot. Ostranete go podvignjio del na serpentinot. Isplaknete dobro i vratete go nazad. 4. Ischistete gi nechistotite ili zamenete go silikonskoto zaptivka 4.1 Silikonsko zaptivka 5. Ischistete ja osnovata ili zamenete go zaptivnikot prsten 5.1 Zaptiven prsten 6. Prekinuvajot za polovично ispiranjë ja kontrolira količinata na polovичното ispiranjë 7. Prefrlete ja kontrolata na celosното ispiranjë za da ja prilagodite količinata na celosното ispiranjë. Zabeležka: Ako imate drugi problemi ili oš ušte ne možete da gi rešite so gorenavedenite metodi, ve molime kontaktirajte go profesionalniot tehnički personal.

[MT] 1. Dawwar il-għatu tal-filtru, neħhi l-filtru u naddaf 1.1 Filtri 2. Dawwar il-viti biex taġġusta l-livell tal-ilma 2.1 Dawwar 45 grad kontra l-arloġġ skont il-viegħa 2.2 Partijiet tal-valv li jiċċaqtaq 2.3 Pad tal-gomma biex twaqqaf l-ilma 3. Dawwar 45 grad kontra l-arloġġ biex tneħħi l-partijiet attivi tal-ispuļa, neħhi l-parti li tiċċaqtaq tal-ispuļa. Ansel sew u dahħalha lura. 4. Naddaf l-impurtantijiet jew idbel is-sigill tas-silikon 4.1 Sigill tas-silikon 5. Naddaf il-bażi jew idbel iċ-ċirku tas-sigill 5.1 Ċirku tas-sigill 6. L-iswiċċ tal-hasil nofsu jikkontrolla l-volum tal-hasil nofsu 7. L-dawwar il-kontroll tal-hasil shiħ biex taġġusta l-volum tal-hasil shiħ. Nota: Jekk għandek problemi oħra jew xorta ma tistax issolvihom bil-metodi ta' hawn fuq, jekk jogħġbok ikkuntatta l-istaff tekniku professjonali.